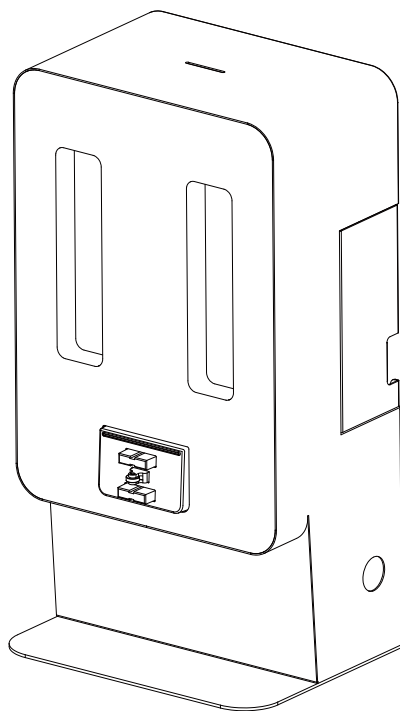




[www.pudurobotics.com](http://www.pudurobotics.com)



# MT1 充电桩 · MT1 Charging Station 用户手册 · User Manual<sup>(V1.0)</sup>

型号 · Model: MSBC01



# User Manual

|          |          |
|----------|----------|
| 01 - 06  | EN       |
| 07 - 12  | 簡體<br>中文 |
| 13 - 18  | JP       |
| 19 - 24  | DE       |
| 25 - 30  | FR       |
| 31 - 36  | KR       |
| 37 - 41  | TH       |
| 42 - 46  | AR       |
| 47 - 51  | CS       |
| 52 - 56  | ES       |
| 57 - 61  | ID       |
| 62 - 67  | IT       |
| 68 - 72  | NL       |
| 73 - 78  | PL       |
| 79 - 83  | PT       |
| 84 - 89  | RU       |
| 90 - 94  | TR       |
| 95 - 100 | 繁體<br>中文 |

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. All rights reserved.**

No organization or individual shall imitate, copy, transcribe or translate the contents of this user manual, in part or in full, without the express written consent of Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., or distribute this user manual for profit in anyway (electronically or via photocopying, recording, etc.). The product specifications and information provided in this user manual are for reference only and are subject to change without further notice. Unless otherwise specified, this user manual is only intended as instructions for use, and no representation shall be deemed as a warranty of any kind.

## Safety Instructions

### 1.1 Instructions for use

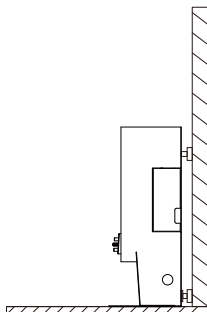
- Charging station users should receive professional training from technical support personnel.
- Deployment of charging station may involve lightweight construction of circuits, so professionals are required to implement.
- The charging station should be placed in an indoor scene with normal temperature. It is forbidden to place the charging station in a high temperature area ( > 40°C/104°F) for use.
- If the charging station is damaged, or the charging current is abnormal, please stop using the charging station.
- Be sure to use the original power cord, and it is strictly forbidden to use non-original power cords to supply power to the charging station.
- Carefully protect the power cord to avoid pulling and twisting.
- It is strictly forbidden for the charging station to collide with foreign objects, causing damage to the charging station.
- Do not use the charging station near flammable and explosive objects.
- If the charging station emits smoke or burnt smell, it means that the charging station is abnormal, please disconnect the power supply of the charging station immediately and contact Pudu staff.
- Do not move the charging station arbitrarily when in use, and use the charging station at the designated location.
- It is strictly forbidden to store or work in areas exposed to direct sunlight.
- If there is an abnormal red light on the charging station, please separate the robot from the charging station. Wait for the charging station light to turn blue before it can be used again.
- If the red light does not go off for a long time, please contact technical support personnel.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning against recharging non-rechargeable batteries.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

- For indoor use, or do not expose to rain.
- Use only with battery charger for model AP-PF600CH02920150B.
- Use only with commercial cleaning robot for model MTBC01.

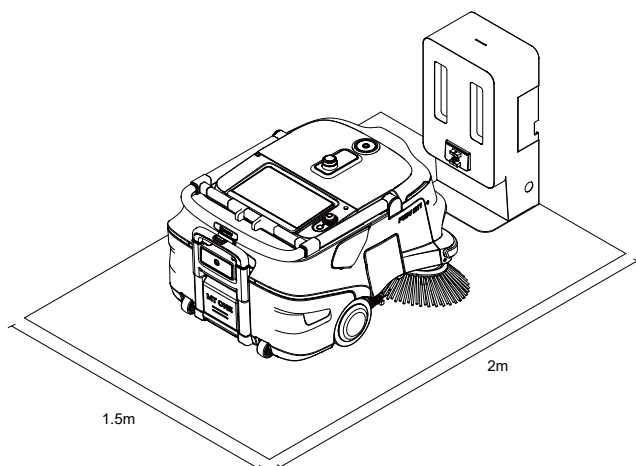
## 1.2 Environment Notice

- Working environment temperature: 0°C–40°C (32°F–104°F), relative humidity: 0%–90%RH.
- Storage ambient temperature: -20°C–70°C (-4°F–158°F), relative humidity: 0%–90%RH, storage for 1 year.
- Working environment requirements:

1. The charging station needs to be placed on a flat ground for use, with its back against a flat wall, and fixed to the wall or the ground through lateral connection components.



2. No reflective or transparent parts such as mirrors or glass are allowed near the working charging pile. If unavoidable, some adjustments to the working environment are necessary.
3. No flammables are allowed near the charging pile.
4. During normal operation, keep open and unobstructed within 2 m (6.56 ft) in front and 1.5 m (4.92 ft) in the left and right directions.

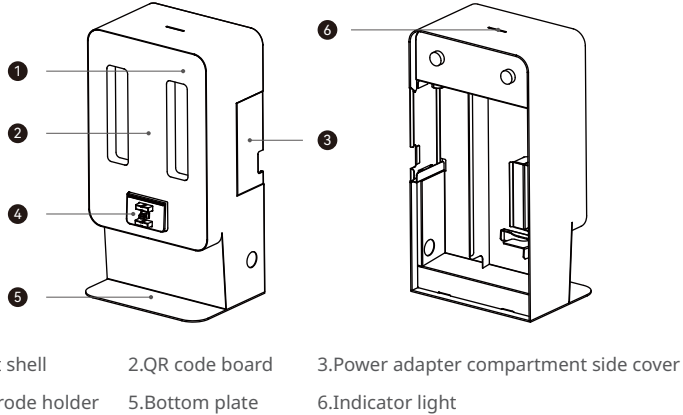


# Product introduction

## 2.1 Packing list

Machine x 1, User Manual x 1, Certificate of Compliance x 1, Warning tape x 1

## 2.2 Appearance Introduction



## 2.3 Performance parameters

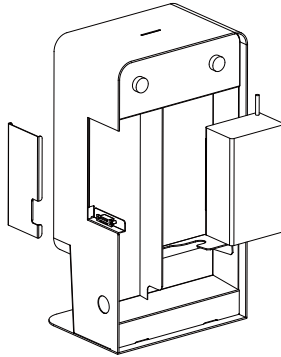
| Feature                   | Description                          |                         |
|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| Product Name              | MT1 charging station                 |                         |
| Product function          | Support automatic charging for robot |                         |
| Dimensions (L×W×H)        | 32*24.15*60 cm                       | 12.60*9.51*23.62 inches |
| Input voltage             | AC 90~264 V, 50~60 Hz                |                         |
| Output voltage            | Max.: 29.2 V, 20 A                   |                         |
| Working temperature       | 0°C~40°C                             | 32°F~104°F              |
| Storage temperature       | -20°C~70°C                           | -4°F~158°F              |
| Working humidity          | 0~90%RH                              |                         |
| Storage humidity          | 0~90%RH                              |                         |
| Communication method      | Bluetooth                            |                         |
| Transmit frequency        | 2400~2483.5 MHz                      |                         |
| Transmit power            | ≤ 10 dbm                             |                         |
| Installation requirements | Back against the wall fixed          |                         |
| External dependencies     | Power supply                         |                         |

# Using the Product

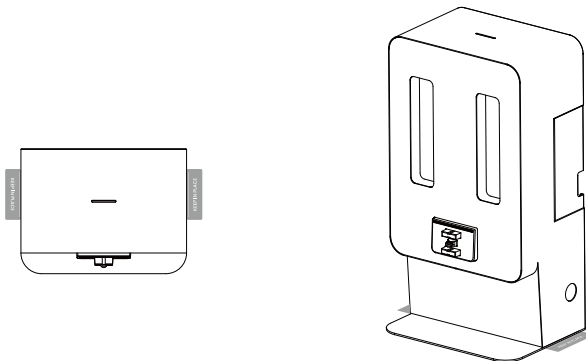
## 3.1 Instructions for Use

- Deploy charging station at specific locations according to the "1.2 Environmental Notice".
- Install the battery charger of the MT1 robot inside the charging station (as shown in the figure below), and please use the power cord of the MT1 battery charger for the external power connection of the charging station.

*\* When installing, pay attention to the heat dissipation hole of the power adapter facing down.*



- You can use identification stickers to mark the positions on both sides of the charging station (as shown in the figure below).



## Indicator Light Description

| Status         | Description                                 |
|----------------|---------------------------------------------|
| Steady Blue    | Normal standby (not connected to the robot) |
| Flashing Green | Connecting with the robot                   |
| Steady Green   | Connection succeeded                        |
| Red            | Fault occurred                              |

## Maintenance

- If the charging station is dirty or dusty, use a soft, clean cloth to wipe it clean.
- In case of cracks, deformation, or inability to charge, etc., please disconnect the power and contact the after-sales service promptly.

## After-sales Service

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd provides free warranty service within the effective warranty period (the warranty period may vary for different components). The fees incurred by the after-sales service will be covered by Pudu. Beyond the warranty period or in any circumstances not covered by the free warranty, a certain fee will be charged according to the normal price. Please call the after-sales hotline for detailed after-sales service policy and repair services.

Email: techservice@pudutech.com

## Compliance Information

### 4.1 Disposal and recycling information



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive aims to minimize the impact of electrical and electronic goods on the environment, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of WEEE going to landfill. The symbol on this product or its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household wastes at its end of life. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centers in order to conserve natural resources. Each country should have its collection centers for electrical and electronic equipment recycling. For information about your recycling drop off area, please contact your related electrical and electronic equipment waste management authority, your local city office, or your household waste disposal service.

## **4.2 Federal Communications Commission compliance statement**

The following information applies to Pudu Robotics.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **4.3 Industry Canada compliance statement**

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

版权所有 © 2024 深圳市普渡科技有限公司版权所有，保留所有权利。

未经深圳市普渡科技有限公司明确书面许可，任何单位或者个人不得擅自仿制、复制、誊抄或转译本说明书部分或者全部内容，且不得以营利为目的进行任何方式（电子、影印、录制等）的传播。本说明书所提到的产品规格和资讯仅供参考，如果内容更新，恕不另行通知。除非有特殊规定，本说明书仅作为使用指导，所作陈述均不构成任何形式的担保。

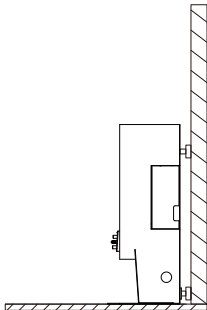
## 安全须知

### 1.1 使用须知

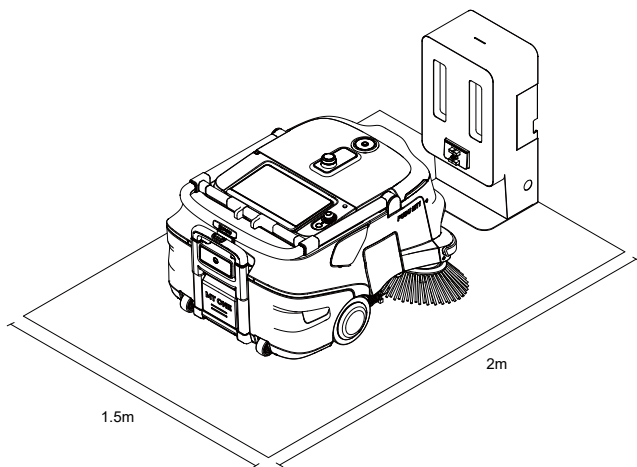
- 充电桩的使用者应接受技术支持人员的专业培训。
- 充电桩放置的位置应为常温的室内场景，禁止将充电桩放置于高温区域（> 40°C）使用。
- 发现充电桩损坏，充电电流异常，请停止使用充电桩。
- 务必使用原厂专配的电源线，严禁使用非原厂电源线给充电桩供电。
- 小心保护电源线，避免拉拽，扭曲。
- 严禁充电桩与外物碰撞，造成充电桩损坏。
- 请勿在易燃易爆物体附近使用充电桩。
- 充电桩出现冒烟、烧焦气味，表示充电桩异常，请立即断开充电桩电源，并联系普渡工作人员。
- 充电桩使用时不能随意挪动位置，在指定的位置使用充电桩。
- 本充电桩只可搭配 MT1 使用，严禁使用本充电桩给其他公司出品的产品使用。
- 严禁放置于阳光直射的区域存储或工作。
- 若充电桩出现红灯异常时，请将机器人与充电桩分开，等待充电桩灯光变为蓝色，便可重新使用。
- 若红灯长时间不熄灭，请联系技术支持人员。

### 1.2 环境须知

- 工作环境温度：0°C~40°C，相对湿度：0%~90%RH。
- 存储环境温度：-20°C~70°C，相对湿度：0%~90%RH，存储 1 年。
- 工作环境要求：
  1. 充电桩需放置于平整的地面上使用，背靠平整墙面（如下图所示）。



2. 充电桩工作的位置无镜面或玻璃等反光或透光的部件，如不可避免，可能需要对环境进行一定程度的改造。
3. 充电桩周围不能有易燃物品。
4. 正常工作时，前方 2 米和左右方向 1.5 米内保持空旷无遮挡。

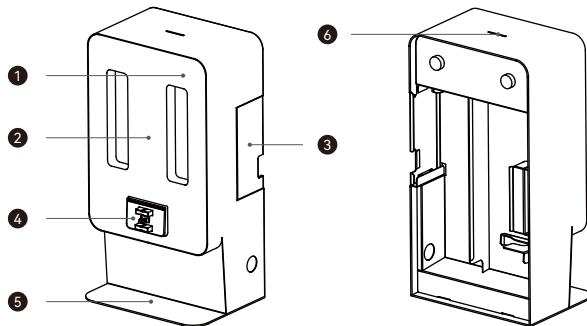


# 产品组成

## 2.1 包装清单

整机 x1、说明书 x1、合格证 x1、警示胶带 x1

## 2.2 外观介绍



1. 前壳

2. 二维码板

3. 适配器仓侧盖

4. 电极片座

5. 底板

6. 状态灯

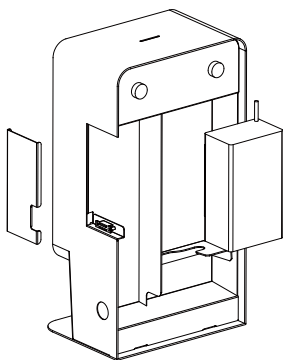
## 2.3 技术规格

| 产品特性         | 说明                    |
|--------------|-----------------------|
| 产品名称         | MT1充电桩                |
| 产品功能         | 支持机器人自动充电             |
| 整机尺寸 (L×W×H) | 32*24.15*60 cm        |
| 输入电压         | AC 90~264 V, 50~60 Hz |
| 输出电压         | 最大: 29.2 V, 20 A      |
| 工作温度         | 0°C~40°C              |
| 存储温度         | -20°C~70°C            |
| 工作湿度         | 0~90%RH               |
| 存储湿度         | 0~90%RH               |
| 通信方式         | 蓝牙                    |
| 安装要求         | 背面靠墙固定                |
| 外部依赖         | 电源                    |

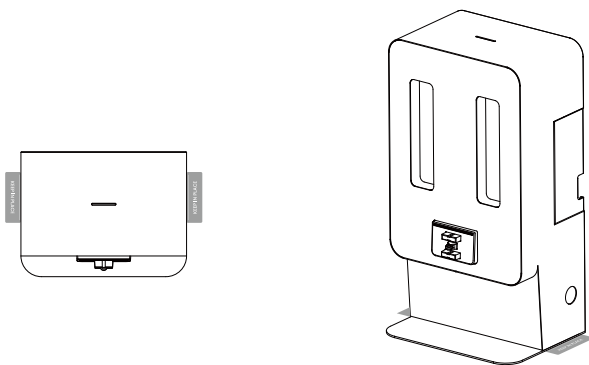
# 产品使用

## 3.1 使用说明

- 将充电桩按 1.2 中要求部署在特定位置。
- 将 MT1 机器人的电池充电器装进充电桩内部（如下图所示），充电桩的外接电源线请使用 MT1 电池充电器的电源线。



- 可使用标识贴纸，标记充电桩两侧位置（如下图所示）。



## 指示灯说明

| 状态   | 说明           |
|------|--------------|
| 蓝色常亮 | 正常待机（未连接机器人） |
| 绿色闪烁 | 机器人连接中       |
| 绿色常亮 | 连接成功         |
| 红色   | 充电桩故障        |

## 维护与保养

- 充电桩脏污、有灰尘，请使用柔软、干净的无尘布擦拭清洁。
- 如充电桩出现裂痕、变形、无法充电等情况，请断开电源，及时联系售后服务。

# 售后服务

## 4.1 免费保修服务

深圳市普渡科技有限公司承诺在产品有效保修期内（产品的不同部件保修期限可能有所不同），将提供免费的产品保修服务，客户不需要支付售后服务费。超出保修期限或不属于免费产品保修服务的情形，按照正常价格收取一定费用。客户可联系售后服务热线了解详细售后服务政策以及办理产品维修事宜。

普渡科技售后服务热线：400-0826-660，售后邮箱：techservice@pudutech.com。

Copyright© 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. All rights reserved.

深セン市普渡科技有限公司の明示的な書面による許可がない限り、いかなる団体または個人も本説明書の一部または全部を無断で模倣、複製、書き写し、翻訳してはならず、いかなる方法（電子、印刷、録画など）によっても営利目的で本説明書を配布してはなりません。本説明書に記載する製品仕様およびデータは参考用に過ぎず、予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。特別な規定がない限り、本説明書は使用手引きのみを目的としたものであり、そこに記載されている内容は、いかなる形式での保証も意味するものではありません。

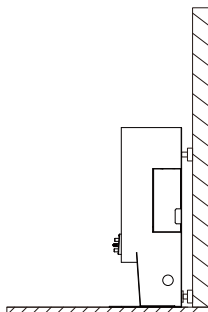
## 安全上の注意事項

### 1.1 使用上の注意事項

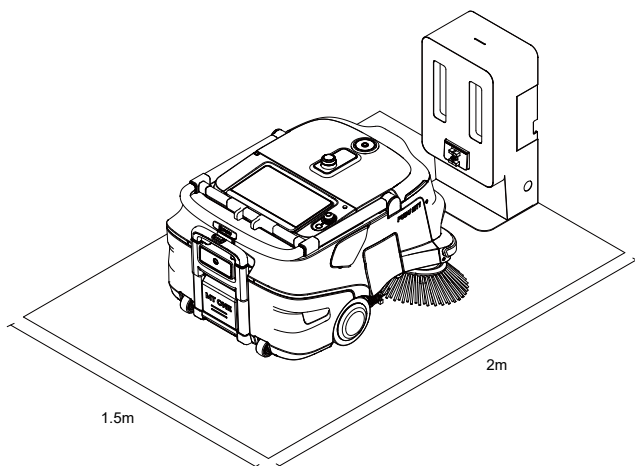
- 充電ステーションのユーザーは、技術サポートスタッフの専門トレーニングを受ける必要があります。
- 充電ステーションは常温の室内に設置してください。高温（> 40℃）の場所に設置して使用することはできません。
- 充電ステーションの破損や充電電流の異常にお気づきになった場合は充電ステーションの使用を中止してください。
- 必ず純正の専用電源ケーブルを使用してください。純正品以外の電源ケーブルで充電ステーションに電力を供給することは絶対におやめください。
- 電源ケーブルは大切に扱い、引っ張ったり、ねじったりしないように注意してください。
- 充電ステーションが他の物体と衝突して破損することは絶対にお避けください。
- 可燃性または爆発性の物体の近くで充電ステーションを使用しないでください。
- 充電ステーションから煙が出たり、焦げ臭いにおいがする場合は、充電ステーションに異常が発生しています。すぐに充電ステーションの電源を切り、Pudu のスタッフに連絡してください。
- 充電ステーションを使用する際は、指定された場所でのみ使用し、むやみに場所を移動させないでください。
- 本充電ステーションは MT1 専用です。本充電ステーションを他社製品に使用することは絶対におやめください。
- 保管や作業のために、直射日光の当たる場所に放置することは絶対におやめください。
- 充電ステーションで赤色の警告ランプが点灯した場合は、ロボットと充電ステーションを分離し、充電ステーションのランプが青色に変わってから再度使用してください。
- 赤色の警告ランプが長時間消えない場合は、技術サポートスタッフに連絡してください。

## 1.2 環境上の注意事項

- ・動作環境温度：0℃～40℃、相対湿度：0%～90%RH。
- ・保管環境温度：-20℃～70℃、相対湿度：0%～90%RH、保管期間1年。
- ・動作環境要件：
  1. 充電ステーションは平坦な床の上に設置し、背面を平坦な壁面につけてください（下図参照）。



2. 充電ステーションは、鏡面やガラスなどの光を反射または透過する素材のない場所に設置してください。やむをえず設置する場合は、ある程度環境に手を加える必要があります。
3. 充電ステーションの周囲に燃えやすいものを置かないでください。
4. 通常運転時は、前方 2 メートル、左右 1.5 メートルの範囲に遮蔽物を置かないようにしてください。

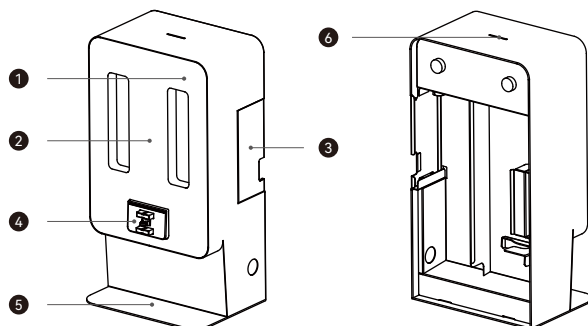


# 製品内訳

## 2.1 梱包内容

本体 ×1、説明書 ×1、合格证 ×1、警告テープ ×1

## 2.2 各部の名称



1. フロントシェル      2. QR コードプレート      3. アダプター収納サイドカバー      4. 電極ホルダー  
5. 底板      6. ステータスランプ

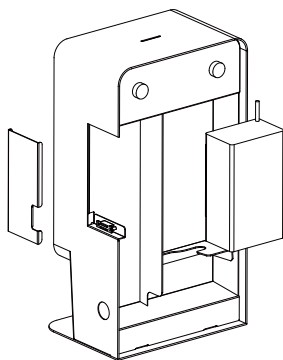
## 2.3 技術仕様

| 製品特徴              | 説明                     |
|-------------------|------------------------|
| 製品名               | MT1充電ステーション            |
| 製品機能              | ロボットの自動充電をサポート         |
| 本体寸法（奥行 × 幅 × 高さ） | 32×24.15×60 cm         |
| 入力電圧              | AC 90 V～264 V、50～60 Hz |
| 出力電圧              | 最大：29.2 V、20 A         |
| 動作温度              | 0 °C～40 °C             |
| 保管温度              | -20 °C～70 °C           |
| 動作湿度              | 0%～90%RH               |
| 保管湿度              | 0%～90%RH               |
| 通信方式              | Bluetooth              |
| 設置要件              | 背面を壁面につけて固定            |
| 付属品以外に必要なもの       | 電源                     |

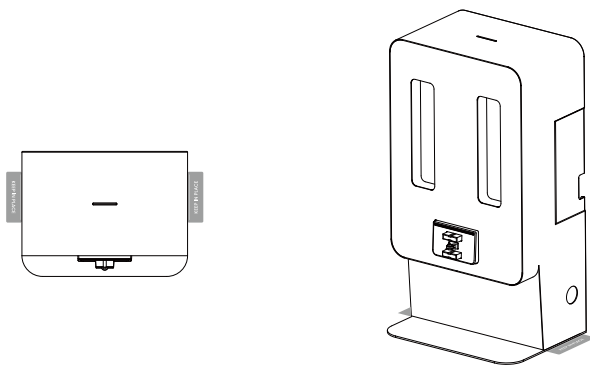
# 製品の取り扱い

## 3.1 使用方法

- 1.2 の記載事項に従って、充電ステーションを特定の位置に設置します。
- MT1 ロボットのバッテリー充電器を充電ステーションの内部に設置します（下図参照）。充電ステーションの外部接続用電源ケーブルには、MT1 バッテリー充電器の電源ケーブルを使用してください。



- ラベルステッカーを使用して、充電ステーションの両側の位置をマークすることができます（下図参照）。



## インジケータランプの説明

| ステータス | 説明            |
|-------|---------------|
| 青色の点灯 | 正常待機（ロボット未接続） |
| 緑色の点滅 | ロボット接続中       |
| 緑色の点灯 | 接続完了          |
| 赤色    | 充電ステーションの故障   |

## メンテナンス・保守

- ・充電ステーションが汚れていたり、ほこりがたまっている場合は、柔らかく清潔な無塵布で拭き取ってください。
- ・充電ステーションに亀裂、変形、充電不良などの問題が発生した場合は、電源を切り、すぐにアフターサービスに連絡してください。

# アフターサービス

## 4.1 無償修理保証サービス

深セン市普渡科技有限公司は、有効な保証期間内（部品によって保証期間が異なることがあります）であれば、無償で修理保証サービスを提供することをお約束しており、アフターサービス料をお支払いいただく必要はありません。保証期間が終了している場合や、無償の修理保証サービスの対象外である場合は、通常価格に従って一定の料金が発生します。アフターサービスポリシーおよび製品修理の詳細については、アフターサービスホットラインにお問い合わせください。

普渡科技アフターサービスホットライン：400-0826-660、アフターサービスメールアドレス：  
techservice@pudutech.com。

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.**

Keine Organisation oder Einzelperson darf den Inhalt dieses Benutzerhandbuchs teilweise oder vollständig ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. kopieren, transkribieren oder übersetzen oder dieses Benutzerhandbuch zu kommerziellen Zwecken auf beliebige Weise verteilen (elektronisch oder durch Fotokopieren, Aufzeichnen usw.). Die in diesem Benutzerhandbuch bereitgestellten technischen Daten und Angaben zum Produkt dienen nur als Referenz und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Falls nicht anders angegeben, ist dieses Benutzerhandbuch nur als Orientierungshilfe gedacht und die darin enthaltenen Darstellungen sind nicht als Gewährleistung irgendwelcher Art aufzufassen.

## Sicherheitsanweisungen

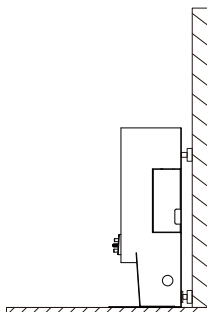
### 1.1 Gebrauchshinweise

- Benutzer der Ladestation sind vom technischen Supportpersonal fachmännisch einzuweisen.
- Für den Einsatz der Ladestation können kleinere Elektrikerarbeiten erforderlich sein, die von Fachleuten auszuführen sind.
- Die Ladestation ist in Innenräumen mit Raumtemperatur aufzustellen. Die Ladestation darf nicht in einem Hochtemperaturbereich ( $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) eingesetzt werden.
- Wenn die Ladestation beschädigt oder der Ladestrom abnormal ist, darf die Ladestation nicht weiter genutzt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das originale Netzkabel. Es ist strengstens verboten, nicht originale Netzkabel für die Stromversorgung der Ladestation zu verwenden.
- Schützen Sie das Stromkabel sorgfältig, um ein Ziehen und Verdrehen zu vermeiden.
- Die Ladestation darf auf keinen Fall durch eine Kollision mit Fremdkörpern beschädigt werden.
- Die Ladestation darf nicht in der Nähe von entflammaren und explosiven Materialien eingesetzt werden.
- Wenn die Ladestation Rauch oder einen verbrannten Geruch abgibt, bedeutet dies, dass eine Störung vorliegt. Trennen Sie die Stromversorgung der Ladestation umgehend, und kontaktieren Sie das Pudu-Personal.
- Verschieben Sie die Ladestation nicht willkürlich während der Nutzung, und verwenden Sie die Ladestation am vorgesehenen Ort.
- Es ist strengstens verboten, das Gerät in Bereichen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, zu lagern oder zu betreiben.
- Trennen Sie, wenn an der Ladestation durch ein rotes Licht eine Störung angezeigt wird, den Roboter von der Ladestation. Warten Sie, bis das Licht der Ladestation blau wird, bevor Sie sie weiter verwenden.
- Wenden Sie sich an das technische Supportpersonal, wenn das rote Licht nach langem Warten nicht ausgeht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und warten.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Warnung vor dem Aufladen von nicht wiederaufladbaren Batterien.

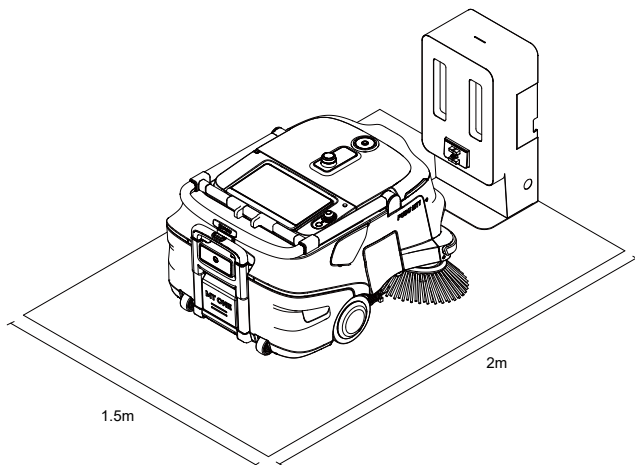
- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Produkt, das mit der Batterie betrieben wird.
- Für den Innenbereich geeignet, nicht dem Regen aussetzen.
- Verwendung nur mit dem Ladegerät für Modell AP-PF600CH02920150B.
- Verwendung nur mit dem kommerziellen Reinigungsroboter für Modell MTBC01.

## 1.2 Umgebungsbedingungen

- Temperatur der Arbeitsumgebung: 0 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit: 0 % bis 90 %RH.
- Raumtemperatur bei Lagerung: -20 °C bis 70 °C, relative Luftfeuchtigkeit: 0 % bis 90 %RH, Lagerung für 1 Jahr.
- Anforderungen an die Arbeitsumgebung:
  1. Die Ladesäule muss mit der Rückseite gegen eine gerade Wand auf einem flachen Untergrund aufgestellt und durch seitliche Verbindungselemente an der Wand oder am Boden befestigt werden.



2. Es dürfen sich keine reflektierenden oder transparenten Teile wie Spiegel oder Glas in der Arbeitsposition der Ladestation befinden. Wenn dies unvermeidlich ist, muss die Umgebung möglicherweise in gewissem Maße angepasst werden.
3. Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe der Ladestation befinden.
4. Sorgen Sie im Normalbetrieb für einen freien und ungehinderten Bereich im Abstand von 2 Metern vor dem Gerät und 1,5 Metern auf dessen rechter und linker Seite.

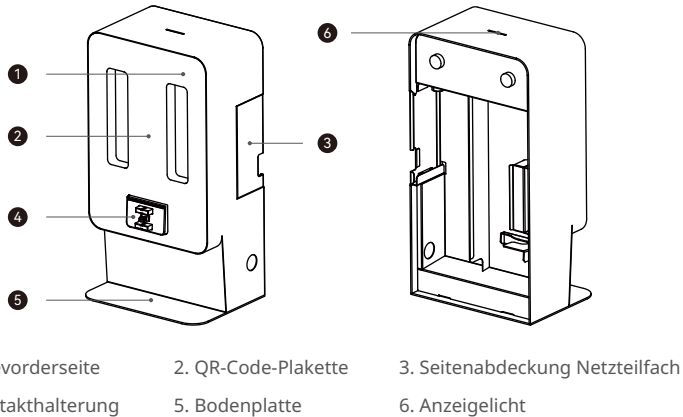


# Produktvorstellung

## 2.1 Packliste

Gerät x 1, Benutzerhandbuch x 1, Qualitätszertifikat x 1, Warnband x 1

## 2.2 Gerät kennenlernen



## 2.3 Leistungsparameter

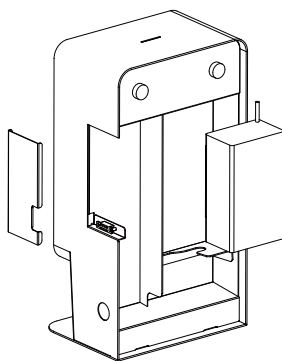
| Merkmale                      | Beschreibung                                    |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| Produktname                   | Ladestation MT1                                 |
| Produktfunktion               | Unterstützt das automatische Laden des Roboters |
| Maße des Geräts (L×B×H)       | 32*24,15*60 cm                                  |
| Eingangsspannung              | 90 bis 264 V AC, 50 bis 60 Hz                   |
| Ausgangsspannung              | Max.: 29,2 V, 20 A                              |
| Betriebstemperatur            | 0 °C bis 40 °C                                  |
| Lagertemperatur               | -20 °C bis 70 °C                                |
| Betriebsluftfeuchtigkeit      | 0 % bis 90 %RH                                  |
| Luftfeuchtigkeit bei Lagerung | 0 % bis 90 %RH                                  |
| Kommunikationsmethode         | Bluetooth                                       |
| Übertragungsfrequenz          | 2400 bis 2483,5 MHz                             |
| Übertragungsleistung          | ≤ 10 dbm                                        |
| Installationsanforderungen    | Rückseitig an der Wand fixiert                  |
| Externe Abhängigkeiten        | Stromversorgung                                 |

# Produktverwendung

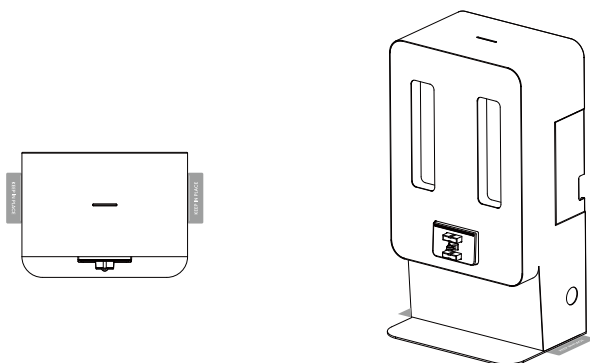
## 3.1 Gebrauchsanleitung

- Installieren Sie die Ladestation an bestimmten Orten gemäß der „1.2 Umgebungsbedingungen“.
- Installieren Sie das Ladegerät des MT1-Roboters im Innern der Ladestation (wie in der Abbildung unten gezeigt), und verwenden Sie das Netzkabel des MT1-Ladegeräts um das Ladegerät an die externe Stromversorgung anzuschließen.

*\* Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Öffnung des Netzteils für die Wärmeabfuhr nach unten zeigt.*



- Sie können Markierungsaufkleber verwenden, um die Positionen auf beiden Seiten der Ladestation zu kennzeichnen (wie in der Abbildung unten gezeigt).



# Beschreibung der Anzeigelichter

| Status         | Beschreibung                                       |
|----------------|----------------------------------------------------|
| Dauerhaft blau | Normaler Standby (nicht mit dem Roboter verbunden) |
| Grün blinkend  | Verbindung mit Roboter wird hergestellt            |
| Dauerhaft grün | Verbindung aufgebaut                               |
| Rot            | Es ist ein Fehler aufgetreten                      |

## Wartung

- Wenn die Ladestation verschmutzt und staubig ist, säubern Sie das Gerät mit einem weichen, sauberen, fusselfreien Tuch.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und kontaktieren Sie umgehend den Kundendienst bei Rissen, Verformungen oder wenn die Roboter nicht geladen werden kann.

## Kundendienst

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. bietet einen kostenlosen Garantiedienst innerhalb der geltenden Garantiezeit (diese kann bei verschiedenen Bestandteilen variieren). Die für den Kundendienst anfallenden Gebühren werden von Pudu übernommen. Außerhalb der Garantiezeit oder unter Umständen, die nicht durch die kostenlose Garantie abgedeckt sind, ist eine reguläre Gebühr zu entrichten. Näheres zur Servicerichtlinie und zu den Reparaturleistungen erfahren Sie bei einem Anruf bei der Kundendienst-Hotline.

E-Mail: [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

## Angaben zur Richtlinienerfüllung

### 4.1 Informationen über Entsorgung und Recycling



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, Umwelteinflüsse durch Elektro- und Elektronikgeräte zu minimieren, indem Wiederverwendung und Recycling erhöht und Deponieabfall verringert werden. Das Symbol auf diesem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass es nach seiner Nutzungszeit getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektronikgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu schonen. Jedes Land sollte seine eigenen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten haben. Wo Sie Elektro- und Elektronikgeräte abgeben können, erfahren Sie vom zuständigen Amt, der Stadtverwaltung oder dem Entsorgungsdienst.

## 4.2 FCC-Konformitätserklärung

Die folgenden Informationen treffen auf Pudu Robotics zu.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzen sollen einen angemessenen Schutz gegen Funkstörungen in einer Wohnanlage ermöglichen. Dieses Gerät generiert, nutzt Hochfrequenzenergie und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und bei nicht anweisungsgemäßigem Aufbau und Betrieb Funkstörungen verursachen. Es besteht jedoch keine Garantie, dass in einer gegebenen Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieser Roboter Radio- oder Fernsehempfangsstörungen verursacht, was durch Aus- und Einschalten festgestellt werden kann, sollten Sie Abhilfe durch mindestens eine der folgenden Maßnahmen zu schaffen versuchen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht von demselben Stromkreis wie die Steckdose des Empfängers versorgt wird.
- Wenden Sie sich an den Händler oder an erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen von Abschnitt 15 der Richtlinien der amerikanischen Bundesbehörde für das Fernmeldewesen FCC (Federal Communications Commission). Für den Betrieb gelten die folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muss empfangene Störsignale tolerieren können. Hierzu gehören auch Interferenzen, die zu nicht gewünschten Funktionen führen können.

## 4.3 Konformitätserklärung Industry Canada

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Standards gemäß Industry Canada. Für den Betrieb gelten die folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine Interferenzen erzeugen.
- Dieses Gerät muss Interferenzen verkraften können einschließlich Interferenzen, die zu Fehlern im Betrieb führen können.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Tous droits réservés.**

Aucune entreprise ou aucune personne ne doit imiter, copier, transcrire ou traduire le contenu de ce manuel d'utilisation, que ce soit en partie ou dans sa totalité, sans le consentement écrit exprès de Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Ce manuel d'utilisation ne doit en outre en aucun cas être distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, photocopie, enregistrement, etc.) dans le but de réaliser des profits sans ce consentement. Les caractéristiques du produit et les informations mentionnées dans le présent manuel d'utilisation ne sont fournies qu'à titre de référence et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Sauf indication contraire, ce manuel d'utilisation a uniquement pour objectif de fournir des instructions d'utilisation et aucune déclaration ne doit être considérée comme constituant une garantie de quelque nature que ce soit.

## Consignes de sécurité

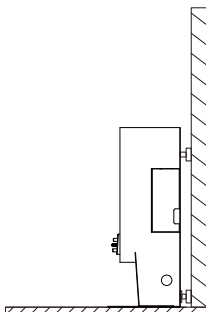
### 1.1 Instructions d'utilisation

- Les utilisateurs de la station de charge doivent suivre une formation professionnelle dispensée par le personnel de l'assistance technique.
- Le déploiement de la station de charge peut impliquer la construction de circuits simples. Des professionnels sont donc nécessaires pour son déploiement.
- La station de charge doit être placée dans un environnement intérieur à température normale. Il est interdit de placer la station de charge dans une zone à haute température (dont la température est supérieure à 40 °C/104 °F) pour son utilisation.
- Si la station de charge est endommagée ou si le courant de charge est anormal, veuillez cesser d'utiliser la station de charge.
- Il est impératif d'utiliser le cordon d'alimentation d'origine, et il est strictement interdit d'utiliser des cordons d'alimentation qui ne sont pas d'origine pour alimenter la station de charge.
- Protégez soigneusement le cordon d'alimentation pour éviter de le tirer et de le tordre.
- Il est strictement interdit de heurter la station de charge avec d'autres objets, car cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez pas la station de charge à proximité d'objets inflammables ou explosifs.
- Si la station de charge émet de la fumée ou une odeur de brûlé, cela signifie que son fonctionnement est anormal. Dans ce cas, débranchez immédiatement son alimentation et contactez le personnel de Pudu.
- Ne déplacez pas la station de charge de manière arbitraire lors de son utilisation et employez-la à l'endroit prévu.
- Il est strictement interdit de stocker ou d'utiliser la station de charge dans des zones exposées à la lumière directe du soleil.
- Si la station de charge présente un voyant rouge anormal, veuillez la séparer du robot. Attendez que le voyant de la station de charge devienne bleu avant de l'utiliser à nouveau.
- Si le voyant rouge ne s'éteint pas après une longue période, contactez le personnel de l'assistance technique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Prenez garde à ne pas tenter de rechercher des batteries non rechargeables.

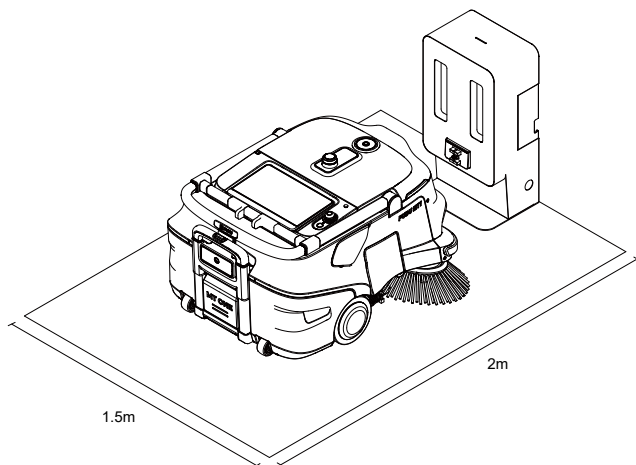
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les marquages d'avertissement figurant sur le chargeur de batterie, la batterie et le produit utilisant la batterie.
- Destiné à une utilisation en intérieur et ne pas exposer à la pluie.
- À utiliser uniquement avec le chargeur de batterie pour le modèle AP-PF600CH02920150B.
- À utiliser uniquement avec le robot de nettoyage commercial pour le modèle MTBC01.

## 1.2 Avis relatif à l'environnement

- Température de l'environnement de fonctionnement : 0 à 40 °C (32 à 104 °F) ; humidité relative : 0 % à 90 %.
- Température ambiante de stockage : -20 à 70 °C (-4 à 158 °F) ; humidité relative : 0 % à 90 %, stockage pendant 1 an.
- Exigences relatives à l'environnement de fonctionnement :
  1. La station de charge doit être placée sur un sol plat pour être utilisée ; son dos doit être placé contre un mur plat et elle doit être fixée au mur ou au sol au moyen des composants de fixation latéraux.



2. Aucun élément réfléchissant ou transparent tel qu'un miroir ou une vitre n'est autorisé à proximité de la pile de recharge en marche. Si cela est inévitable, certains ajustements de l'environnement de fonctionnement sont nécessaires.
3. Aucun produit inflammable n'est autorisé à proximité de la pile de recharge.
4. Durant un fonctionnement normal, gardez un espace ouvert et dégagé d'au moins 2 m (6,56 pi) à l'avant et 1,5 m (4,92 pi) à gauche et à droite de l'appareil.

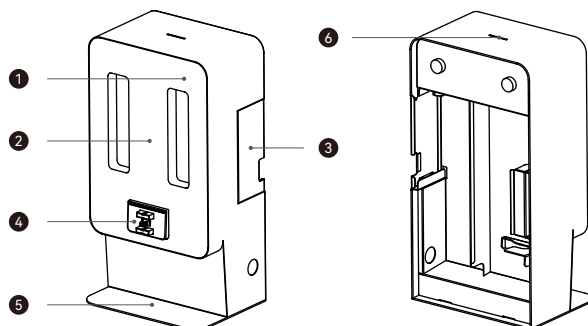


# Présentation du produit

## 2.1 Liste des articles fournis

Appareil x 1, manuel d'utilisation x 1, certificat de conformité x 1 et ruban d'avertissement x 1

## 2.2 Présentation de l'apparence



1. Coque avant

2. Tableau de code QR

3. Cache latéral du compartiment de l'adaptateur secteur

4. Support des électrodes

5. Plaque inférieure

6. Voyant lumineux

## 2.3 Paramètres de performances

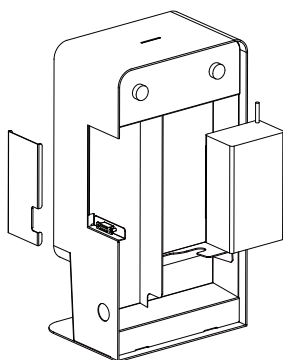
| Caractéristique               | Description                                          |                             |
|-------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Nom du produit                | Station de charge MT1                                |                             |
| Fonction du produit           | Prise en charge du rechargement automatique de robot |                             |
| Dimensions (L x l x H)        | 32 x 24,15 x 60 cm                                   | 12,60 x 9,51 x 23,62 pouces |
| Tension d'entrée              | 90 à 264 VCA, 50 à 60 Hz                             |                             |
| Tension de sortie             | Max. : 29,2 V, 20 A                                  |                             |
| Température de fonctionnement | 0 à 40 °C                                            | 32 à 104 °F                 |
| Température de stockage       | -20 à 70 °C                                          | -4 à 158 °F                 |
| Humidité de fonctionnement    | 0 % à 90 % d'humidité relative                       |                             |
| Humidité de stockage          | 0 % à 90 % d'humidité relative                       |                             |
| Méthode de communication      | Bluetooth                                            |                             |
| Fréquence de transmission     | 2 400 à 2 483,5 MHz                                  |                             |
| Puissance de transmission     | ≤ 10 dBm                                             |                             |
| Exigences d'installation      | Dos fixé contre un mur                               |                             |
| Dépendances externes          | Alimentation électrique                              |                             |

# Utilisation du produit

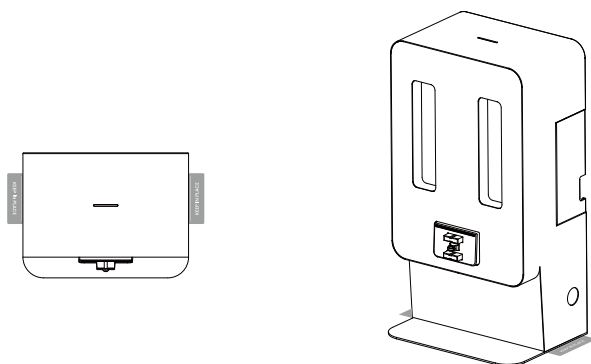
## 3.1 Instructions d'utilisation

- Déployez la station de charge à des emplacements spécifiques conformément à la section « 1.2 Avis relatif à l'environnement ».
- Installez le chargeur de batterie du robot MT1 dans la station de charge (comme illustré par la figure ci-dessous) et veuillez utiliser le cordon d'alimentation du chargeur de batterie du MT1 pour le raccordement d'alimentation externe de la station de charge.

*\* Lors de l'installation, veillez à ce que l'orifice de dissipation thermique de l'adaptateur secteur soit orienté vers le bas.*



- Vous pouvez utiliser des autocollants d'identification pour marquer les positions des deux côtés de la station de charge (comme illustré par la figure ci-dessous).



## Description du voyant

| État            | Description                             |
|-----------------|-----------------------------------------|
| Bleu fixe       | Veille normale (non connectée au robot) |
| Vert clignotant | Connexion avec le robot en cours        |
| Vert fixe       | Connexion réussie                       |
| Rouge           | Une défaillance est survenue            |

## Entretien

- Si la station de charge est sale ou poussiéreuse, utilisez un chiffon doux propre pour l'essuyer.
- En cas de fêlures, de déformations, d'incapacité à charger, etc., débranchez l'alimentation et contactez le service après-vente dans les plus brefs délais.

## Service après-vente

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. offre un service de garantie gratuit durant la période de garantie effective (la période de garantie peut varier selon les différents composants). Les frais induits par le service après-vente seront couverts par Pudu. Au-delà de la période de garantie ou dans toute circonstance non couverte par la garantie gratuite, des frais spécifiques seront facturés selon le prix normal. Veuillez appeler la hotline du service après-vente pour connaître les détails de la politique de service après-vente et des services de réparation.

E-mail : [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

## Informations sur la conformité

### 4.1 Informations sur la mise au rebut et le recyclage



La Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) vise à minimiser l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de DEEE mis à la décharge. Le symbole figurant sur ce produit ou son emballage signifie que ce produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires à sa fin de vie. Sachez qu'il est de votre responsabilité de vous débarrasser des équipements électroniques dans des centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays devrait disposer de centres de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir des informations sur votre zone de dépôt de recyclage, veuillez contacter l'autorité de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques concernée, votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

## 4.2 Déclaration de conformité de la Commission fédérale des communications (FCC)

Les informations suivantes s'appliquent à Pudu Robotics.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est cependant pas garanti qu'aucune interférence n'interviendra dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à remédier aux interférences à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- En réorientant ou déplaçant l'antenne de réception.
- En augmentant la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- En branchant l'équipement à une prise faisant partie d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté.
- En consultant votre distributeur ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit tolérer toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

## 4.3 Déclaration de conformité d'Industrie Canada

Cet appareil est conforme à la ou aux normes d'exemption de licence RSS d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférence.
- Cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences susceptibles d'entraîner un fonctionnement indésirable.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. 판권 소유 .

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. 서면 승인 없이는 어떤 단체 또는 개인도 본 설명서의 일부 또는 전부를 모방, 복사, 복제 또는 번역할 수 없으며, 영리 목적으로 어떠한 방법으로 (전자, 복사, 녹화 등) 도 전송하거나 배포할 수 없습니다. 본 설명서에 언급된 제품 사양 및 정보는 참고용으로만 제공되며, 내용이 업데이트되는 경우 별도로 통보하지 않습니다. 특별한 규정이 없는 한, 본 설명서는 사용 지침서로만 사용되며, 어떠한 형태의 보증으로도 되지 않습니다.

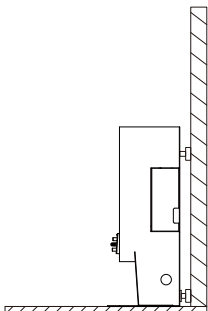
## 안전을 위한 주의 사항

### 1.1 사용 주의 사항

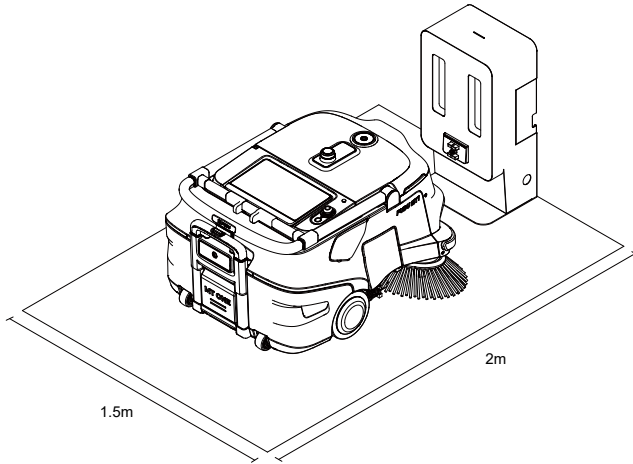
- 충전독 사용자는 기술 지원 담당자의 전문 교육을 받아야 합니다.
- 충전독은 상온의 실내에서 사용해야 하며, 고온 지역 ( > 40°C ) 에서 사용하는 것은 금지되어 있습니다.
- 충전독 손상, 충전 전류 이상이 발견되면 충전독 사용을 중지하세요.
- 원제조사의 전용 전원 케이블을 사용해야 하며, 원제조사가 아닌 전원 케이블로 충전독에 전원을 공급하는 것은 엄격히 금지됩니다.
- 전원 케이블을 잘 보호하여 당김, 비틀림을 방지하세요.
- 충전독이 손상될 수 있으므로 다른 물체와의 충돌을 방지하세요.
- 인화성 및 폭발성 물체 근처에서 충전독을 사용하지 마세요.
- 충전독에서 연기가 나고 타는 냄새가 나면 충전독에 이상이 있음을 나타내므로 즉시 충전독의 전원을 차단하고 Pudu 담당자에게 문의하세요.
- 충전독 사용 시 임의로 위치를 옮길 수 없으며 지정된 위치에서 사용해야 합니다.
- 본 충전독은 MT1에만 사용할 수 있으며 타사 제품에 사용하는 것은 엄격히 금지됩니다.
- 직사광선이 비치는 곳에서 보관하거나 작업하는 것은 엄격히 금지됩니다.
- 충전독에 빨간불 이상이 발생하면 로봇을 충전독과 분리하고 충전독이 파란불로 바뀔 때까지 기다렸다가 다시 사용할 수 있습니다.
- 빨간불이 오랫동안 꺼지지 않으면 기술 지원 담당자에게 문의하세요.

### 1.2 환경 주의 사항

- 작동 환경 온도: 0°C~40°C, 상대 습도: ≤ 0%~90%RH.
- 저장 환경 온도: -20°C~70°C, 상대 습도: 0%~90%RH, 1년 저장.
- 작동 환경 요구 사항:
  - 충전독은 평평한 벽면을 등지고 평평한 지면에 배치해야 합니다(아래 그림 참조).



2. 충전독의 작동 위치에는 거울이나 유리 등 빛 반사 또는 빛 투과 부품이 없어야 하며, 불가피한 경우 환경을 어느 정도 개조해야 할 수 있습니다.
3. 충전독 주변에는 인화성 물품이 없어야 합니다.
4. 정상 작동 시 전방 2 미터와 좌우 방향 1.5 미터 내에는 장애물이 없어야 합니다.

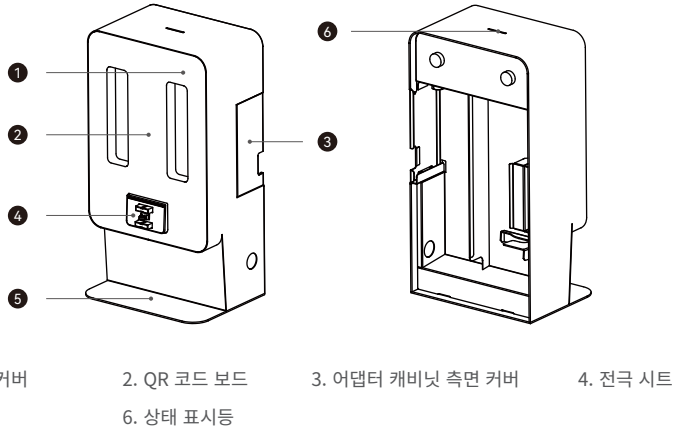


# 제품 구성

## 2.1 구성품 목록

본체 ×1, 설명서 ×1, 합격증 ×1, 경고 테이프 ×1.

## 2.2 외관 소개



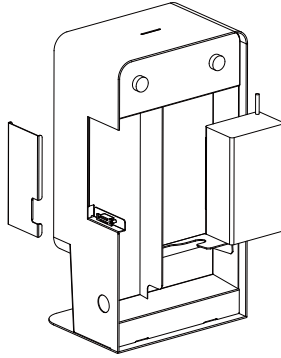
## 2.3 기술 규격

| 제품 특성         | 설명                  |
|---------------|---------------------|
| 제품명           | MT1 충전독             |
| 제품 기능         | 로봇 자동 충전 지원         |
| 본체 크기 (L×W×H) | 32*24.15*60cm       |
| 입력 전압         | AC 90~264V, 50~60Hz |
| 출력 전압         | 최대: 29.2 V, 20 A    |
| 작동 온도         | 0°C~40°C            |
| 저장 온도         | -20°C~70°C          |
| 작동 습도         | 0~90%RH             |
| 저장 습도         | 0~90%RH             |
| 통신 방식         | 블루투스                |
| 설치 요구사항       | 뒷면을 벽에 기대어 고정       |
| 외부 의존         | 전원                  |

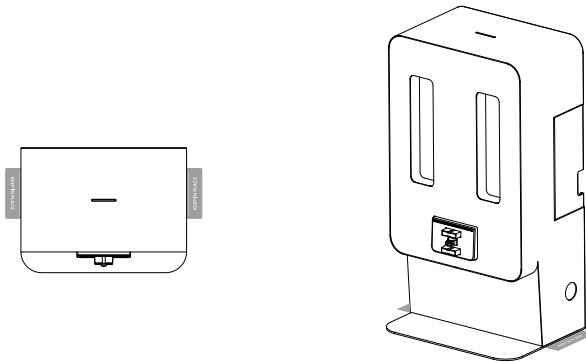
# 제품 사용

## 3.1. 사용 설명

- 1.2 의 요구 사항에 따라 충전독을 특정 위치에 배치합니다 .
- MT1 로봇의 배터리 충전기를 충전독 내부에 넣습니다 ( 아래 그림 참조 ). 충전독의 외부 전원 케이블은 MT1 배터리 충전기의 전원 케이블을 사용하세요 .



- 스티커를 사용하여 충전기 양쪽 위치를 표시할 수 있습니다 ( 아래 그림 참조 ).



## 표시등 설명

| 상태        | 설명                       |
|-----------|--------------------------|
| 파란불 상시 켜짐 | 정상 대기 ( 로봇에 연결되지 않은 상태 ) |
| 초록불 깜박임   | 로봇과 연결 중                 |
| 초록불 상시 켜짐 | 연결 성공                    |
| 빨간불       | 충전독 고장                   |

## 유지 보수

- 충전기에 오염물이나 먼지가 있으면 부드럽고 깨끗한 천으로 닦아내세요 .
- 충전기에 균열 , 변형 , 충전 불가 등 문제가 발생하면 전원을 차단하고 즉시 A/S 에 문의하세요 .

## 4.1 무료 보증 서비스

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. 는 제품 유효 보증 기간( 제품의 부품에 따라 보증 기간이 다를 수 있음) 내에 무료 제품 보증 서비스를 제공할 것을 약속하며 고객은 A/S 비용을 지불할 필요가 없습니다. 보증 기간이 지나거나 무료 제품 보증 서비스에 포함되지 않는 경우, 정상 가격으로 일정 비용을 부과합니다. 고객은 A/S 핫라인에 문의하여 자세한 A/S 정책 및 제품 유지 관리 사항에 대해 확인할 수 있습니다.

Pudu Technology A/S 핫라인: 400-0826-660, A/S 이메일: techservice@pudutech.com.

## Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. สงวนลิขสิทธิ์

ห้ามมิให้องค์กรหรือบุคคลใดเลียนแบบ คัดลอก ถอดความ หรือแปลเนื้อหาของผู้ใช้ฉบับนี้ ไม่ว่าจะบางส่วนหรือทั้งหมด โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. หรือเผยแพร่ข้อมูลของผู้ใช้ฉบับนี้เพื่อทำกำไรในทางใดก็ตาม (ทางอิเล็กทรอนิกส์หรือผ่านการถ่ายทอดสด การบันทึก ฯลฯ) ข้อมูลและข้อมูลจำเพาะของผลิตภัณฑ์ที่ระบุในคู่มือผู้ใช้ฉบับนี้ เป็นเพียงข้อมูลอ้างอิงเท่านั้น และสามารถเปลี่ยนแปลงได้ทุกเมื่อโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบเพิ่มเติม หากไม่ได้รับข้อไว้อื่นๆ คู่มือผู้ใช้นี้มีจุดประสงค์เพียงเพื่อเป็นคำแนะนำในการใช้งานเท่านั้นและไม่ถือว่าเป็นการรับประกันใดๆ

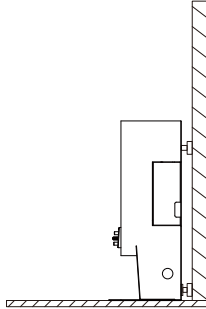
## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

### 1.1 คำแนะนำในการใช้งาน

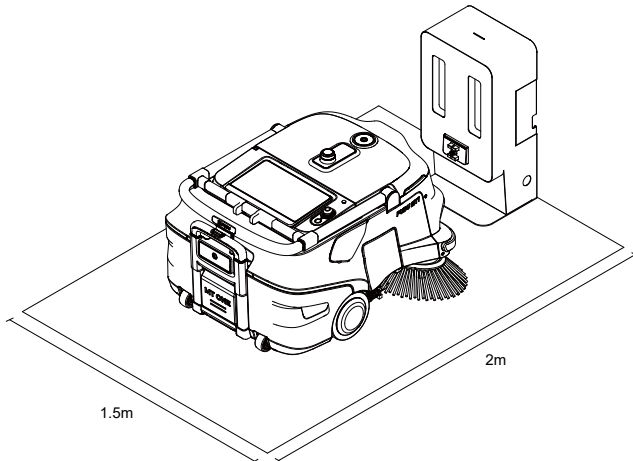
- ผู้ใช้แท่นชาร์จควรได้รับการฝึกอบรมระดับมืออาชีพจากเจ้าหน้าที่สนับสนุนด้านเทคนิค
- การติดตั้งแท่นชาร์จอาจต้องการการก่อสร้างวงจรไฟฟ้าที่มีน้ำหนักเบา ดังนั้นจำเป็นต้องมีผู้เชี่ยวชาญช่วยดำเนินการ
- ควรติดตั้งแท่นชาร์จภายในอาคารที่มีอุณหภูมิปกติ ห้ามติดตั้งใช้งานแท่นชาร์จไว้ในพื้นที่ที่มีอุณหภูมิสูง ( $> 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ )
- หากแท่นชาร์จเสียหายหรือกระแสไฟชาร์จนผิดปกติ โปรดหยุดการใช้แท่นชาร์จ
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้สายไฟดั้งเดิมที่ให้มาในกล่องเท่านั้น และห้ามใช้สายไฟที่ไม่ใช่ของต้นฉบับเพื่อเสียบปลั๊กแท่นชาร์จ
- ดูแลรักษาสายไฟให้ดี อย่าให้ถูกดึงและพันเกี่ยวกัน
- ห้ามปล่อยให้แท่นชาร์จชนกับวัตถุแปลกปลอมอันจะทำให้แท่นชาร์จได้รับความเสียหาย
- ห้ามใช้แท่นชาร์จใกล้วัตถุไวไฟหรือวัตถุที่ไวต่อการระเบิด
- หากแท่นชาร์จมีควันออกมาหรือมีกลิ่นไหม้ แสดงว่าแท่นชาร์จผิดปกติ โปรดตัดการเชื่อมต่อแท่นชาร์จกับแหล่งจ่ายไฟทันทีและติดต่อเจ้าหน้าที่ของ Pudu
- ห้ามย้ายแท่นชาร์จโดยพลการเมื่อใช้งานอยู่ และใช้แท่นชาร์จในตำแหน่งที่กำหนด
- ห้ามจัดเก็บหรือใช้งานในพื้นที่ที่โดนแสงแดดโดยตรง
- หากไฟสีแดงแสดงความผิดปกติสว่างขึ้นบนแท่นชาร์จ โปรดแยกหุ่นยนต์ออกจากแท่นชาร์จ รอให้ไฟบนแท่นชาร์จเปลี่ยนเป็นสีน้ำเงินก่อนจึงจะสามารถใช้งานได้อีกครั้ง
- หากนานแล้วแต่ไฟสีแดงไม่ดับลง โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่สนับสนุนด้านเทคนิค
- เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ ประสบสัสมผัส หรือจิตประสาทบกพร่อง หรือขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้อุปกรณ์ได้ถ้าบุคคลเหล่านั้นได้รับการดูแลควบคุมหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ในทางที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง เด็กไม่ควรเล่นอุปกรณ์นี้ เด็กไม่ควรทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องเองโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- ควรมีการดูแลควบคุมเด็กเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่เล่นกับอุปกรณ์
- คำเตือนเกี่ยวกับการชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถชาร์จได้
- ก่อนใช้แท่นชาร์จแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและเครื่องหมายคำเตือนทั้งหมดบนแท่นชาร์จแบตเตอรี่ แบตเตอรี่ และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
- สำหรับการใช้งานภายในอาคารหรือสถานที่ที่ไม่โดนฝน
- ใช้กับแท่นชาร์จแบตเตอรี่สำหรับรุ่น AP-PF600CH02920150B เท่านั้น
- ใช้กับหุ่นยนต์ทำความสะอาดเชิงพาณิชย์รุ่น MTBC01 เท่านั้น

## 1.2 ประกาศด้านสิ่งแวดล้อม

- อุณหภูมิสภาพแวดล้อมการทำงาน: 0°C–40°C (32°F–104°F), ความชื้นสัมพัทธ์: 0%–90%RH
- อุณหภูมิสภาพแวดล้อมการเก็บรักษา: -20°C–70°C (-4°F–158°F), ความชื้นสัมพัทธ์: 0%–90%RH, เก็บรักษาได้ 1 ปี
- ข้อกำหนดด้านสภาพแวดล้อมการทำงาน
  1. แท่นชาร์จจะต้องติดตั้งใช้งานอยู่บนพื้นราบ โดยด้านหลังของเครื่องต้องติดกับผนังราบ และแนบมั่นคงอยู่กับผนังหรือบนพื้นผ่านส่วนประกอบการเชื่อมต่อด้านข้าง



2. ไม่อนุญาตให้มีชิ้นส่วนสะท้อนแสงหรือโปร่งใสเช่นกระจกหรือแก้วอยู่ใกล้กับแท่นชาร์จที่กำลังใช้งาน หากหลีกเลี่ยงไม่ได้ อาจจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนสภาพแวดล้อมการทำงานบางประการ
3. ห้ามนำวัตถุไวไฟเข้าใกล้แท่นชาร์จ
4. ในระหว่างการทำงานปกติ ควรมีพื้นที่โล่งและไม่มีสิ่งกีดขวางภายในระยะ 2 เมตร (6.56 ฟุต) ด้านหน้า และ 1.5 เมตร (4.92 ฟุต) ทางซ้ายและขวา

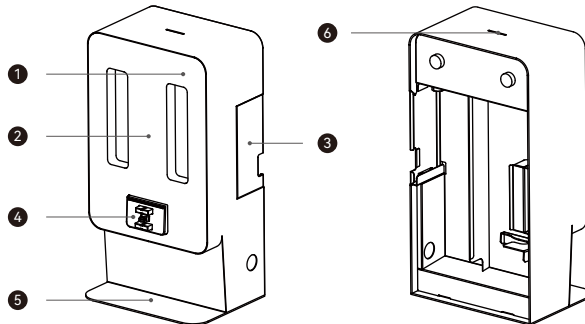


## ข้อมูลเบื้องต้นของผลิตภัณฑ์

### 2.1 รายการในบรรจุภัณฑ์

เครื่อง x 1, คู่มือผู้ใช้ x 1, ใบรับรองการปฏิบัติตามข้อกำหนด x 1, เทปคำเตือน x 1

### 2.2 ข้อมูลลักษณะเครื่อง



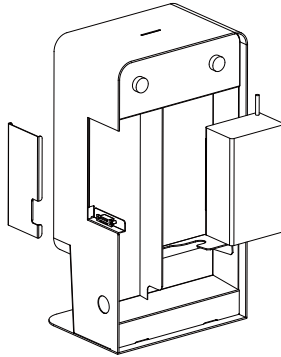
- |                         |                    |                                       |
|-------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| 1. ฝาหน้า               | 2. ป้ายคิวอาร์โค้ด | 3. ฝาข้างสำหรับช่องใส่แบตเตอรี่จ่ายไฟ |
| 4. ตัวยัดอิเล็กทรอนิกส์ | 5. แผ่นฐาน         | 6. ไฟแสดงสถานะ                        |

### 2.3 ข้อมูลประสิทธิภาพ

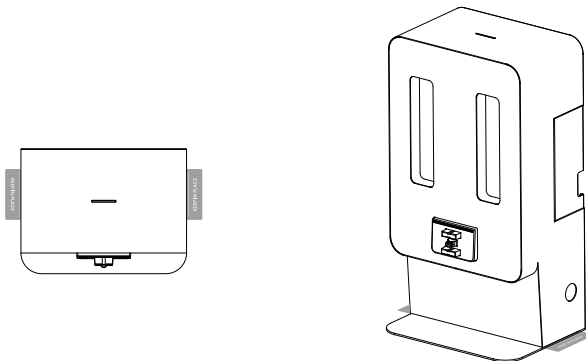
| คุณสมบัติ               | รายละเอียด                            |                       |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| ชื่อผลิตภัณฑ์           | แท่นชาร์จ MT1                         |                       |
| ฟังก์ชันผลิตภัณฑ์       | รองรับการชาร์จอัตโนมัติสำหรับหุ่นยนต์ |                       |
| ขนาดเครื่อง (ย×ก×ส)     | 32*24.15*60 ซม.                       | 12.60*9.51*23.62 นิ้ว |
| แรงดันไฟฟ้าขาเข้า       | AC 90–264 V, 50–60 Hz                 |                       |
| แรงดันไฟฟ้าขาออก        | สูงสุด: 29.2 V, 20 A                  |                       |
| อุณหภูมิขณะทำงาน        | 0°C–40°C                              | 32°F–104°F            |
| อุณหภูมิการเก็บรักษา    | -20°C–70°C                            | -4°F–158°F            |
| ความชื้นขณะทำงาน        | 0–90%RH                               |                       |
| ความชื้นในการเก็บรักษา  | 0–90%RH                               |                       |
| วิธีการสื่อสาร          | Bluetooth                             |                       |
| ความถี่การส่ง           | 2400–2483.5 MHz                       |                       |
| กำลังส่ง                | ≤ 10 dbm                              |                       |
| ข้อกำหนดการติดตั้ง      | ด้านหลังของเครื่องแนบติดกับผนัง       |                       |
| สิ่งที่ต้องใช้จากภายนอก | แหล่งจ่ายไฟ                           |                       |

### 3.1 คำแนะนำในการใช้งาน

- ใช้งานแท่นชาร์จในสถานที่ที่กำหนดตาม "1.2 ประกาศด้านสิ่งแวดล้อม"
  - ติดตั้งที่ชาร์จแบตเตอรี่ของหุ่นยนต์ MT1 ลงในแท่นชาร์จ (ดังที่แสดงในรูปด้านล่าง) และโปรดใช้สายไฟของที่ชาร์จแบตเตอรี่ MT1 เชื่อมต่อไฟฟ้าภายนอกของแท่นชาร์จ
- \* ในระหว่างการติดตั้ง โปรดดูแลให้ระบายความร้อนของอะแดปเตอร์จ่ายไฟทันลง



- คุณสามารถใช้สติกเกอร์ระบุข้อมูลเพื่อกำกับตำแหน่งที่ส่องข้างของแท่นชาร์จ (ดังที่แสดงในรูปด้านล่าง)



## รายละเอียดไฟแสดงสถานะ

| สถานะ                     | รายละเอียด                                 |
|---------------------------|--------------------------------------------|
| ไฟสีน้ำเงินสว่างต่อเนื่อง | สแตนด์บายปกติ (ไม่ได้เชื่อมต่อกับหุ่นยนต์) |
| ไฟสีเขียวกะพริบ           | กำลังเชื่อมต่อกับหุ่นยนต์                  |
| ไฟสีเขียวสว่างต่อเนื่อง   | เชื่อมต่อสำเร็จ                            |
| สีแดง                     | เกิดข้อผิดพลาด                             |

## การบำรุงรักษา

- หากแท่นชาร์จสกปรกหรือมีฝุ่น ให้ใช้ผ้านุ่มสะอาดเช็ดทำความสะอาด
- ในกรณีที่มีรอยแตก การเสียรูป หรือไม่สามารถชาร์จได้ ฯลฯ โปรดตัดการเชื่อมต่อไฟและติดต่อฝ่ายบริการหลังการขายอย่างทันที

## บริการหลังการขาย

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd ให้บริการรับประกันฟรีภายในช่วงเวลารับประกันที่กำหนด (ระยะเวลารับประกันอาจแตกต่างกันไปตามแต่ละส่วนประกอบ) ค่าธรรมเนียมบริการหลังการขาย Pudu จะเป็นผู้รับผิดชอบทั้งหมด หากเลยช่วงเวลารับประกันหรือเกิดเหตุการณ์ใดที่ไม่ได้อยู่ภายใต้การรับประกันฟรี จะมีการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมตามราคาปกติ โปรดโทรติดต่อสายด่วนบริการหลังการขายเพื่อทราบรายละเอียดนโยบายบริการหลังการขายและบริการซ่อมแซม

อีเมล: techservice@pudutech.com

حقوق النشر © لعام 2024 محفوظة لشركة Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز لأي مؤسسة أو فرد تقليد محتويات دليل المستخدم هذا أو نسخها أو نقلها أو ترجمتها، جزئياً أو كلياً، دون الحصول على موافقة كتابية صريحة من شركة Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. أو توزيع دليل المستخدم هذا لتحقيق الربح بأي شكل من الأشكال (إلكترونياً أو عن طريق التصوير والتسجيل وغير ذلك). تُستخدم مواصفات المنتج والمعلومات الواردة في دليل المستخدم هذا كمرجع فقط، وتخضع للتغيير دون إشعار آخر. ما لم يُذكر خلاف ذلك، فالغرض من دليل المستخدم هذا هو تقديم إرشادات الاستخدام فقط، ولا يُعد أي بيان ضماناً من أي نوع.

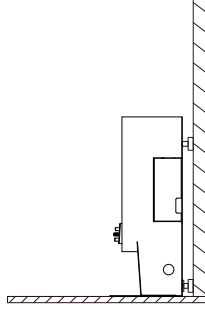
## تعليمات السلامة

### 1.1 تعليمات الاستخدام

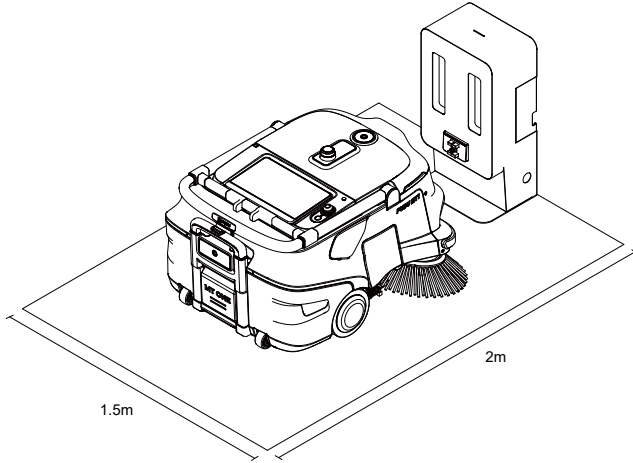
- يجب أن يتلقى مستخدمو وحدة الشحن تدريباً احترافياً من موظفي الدعم الفني.
- قد يتضمن نشر وحدة الشحن إنشاء بنية خفيفة الوزن من الدوائر الكهربائية، لذا يلزم وجود فنيين متخصصين للتنفيذ.
- يجب وضع وحدة الشحن في مكان مغلق بدرجة حرارة عادية، يُحظر وضع وحدة الشحن للاستخدام في منطقة ذات درجة حرارة مرتفعة (> 40 درجة مئوية/104 درجات فهرنهايت).
- إذا تعرضت وحدة الشحن للتلف، أو كان تيار الشحن غير طبيعي، فيرجى التوقف عن استخدام وحدة الشحن.
- تأكد من استخدام سلك الطاقة الأصلي، ويُمنع منفاً باتاً استخدام أسلاك الطاقة غير الأصلية لتزويد وحدة الشحن بالطاقة.
- احرص على حماية سلك الطاقة لتجنب السحب والالتواء.
- يُمنع منفاً باتاً اصطدام وحدة الشحن بأجسام غريبة، مما يتسبب في تلف وحدة الشحن.
- تجنب استخدام وحدة الشحن بالقرب من أشياء قابلة للاشتعال والانفجار.
- إذا انبعثت من وحدة الشحن رائحة دخان أو احتراق، فهذا يعني أن وحدة الشحن غير طبيعية، لذا يرجى فصل وحدة الشحن عن مصدر الطاقة فوراً والاتصال بموظفي Pudu.
- تجنب تحريك وحدة الشحن بشكل عشوائي أثناء الاستخدام، واستخدم وحدة الشحن في الموقع المخصص لها.
- يُمنع منفاً باتاً تخزين وحدة الشحن أو استخدامها في المناطق المعرضة لأشعة الشمس المباشرة.
- إذا كان هناك ضوء أحمر غير طبيعي في وحدة الشحن، فيرجى فصل الروبوت عن وحدة الشحن. انتظر حتى يتحول ضوء وحدة الشحن إلى اللون الأزرق قبل أن تتمكن من استخدامها مرة أخرى.
- إذا لم ينطفئ الضوء الأحمر لفترة طويلة، يرجى الاتصال بموظفي الدعم الفني.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا خضعوا للإشراف أو تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر المرتبطة به. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب ألا تُجرى عمليات التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال بدون رقابة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيئون بالجهاز.
- تحذير من إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- قبل استخدام شاحن البطارية، اقرأ جميع التعليمات والتحذيرات الموجودة على شاحن البطارية، والبطارية، والمنتج الذي يستخدم البطارية.
- للاستخدام في الأماكن المغلقة، أو لا تعرضه للمطر.
- استخدمها مع شاحن البطارية الخاص بالطراز AP-PF600CH02920150B فقط.
- استخدمها مع روبوت التنظيف التجاري الخاص بالطراز MTBC01 فقط.

## 1.2 ملاحظات بيئية

- درجة حرارة بيئة العمل: 0 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت - 104 درجات فهرنهايت)، الرطوبة النسبية: الرطوبة النسبية 0% - 90%.
  - درجة الحرارة المحيطة للتخزين: 20- درجة مئوية - 70 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت - 158 درجة فهرنهايت)، الرطوبة النسبية: الرطوبة النسبية 0% - 90%، تخزين لمدة سنة واحدة.
  - متطلبات بيئة العمل:
1. يلزم وضع وحدة الشحن على أرض مستوية للاستخدام، بحيث يكون الجزء الخلفي قبالة حائط مستوٍ، وأن يتم تثبيتها على الحائط أو الأرضية من خلال مكونات التوصيل الجانبية.



2. لا يُسمح بوجود أجزاء عاكسة أو شفافة مثل المرايا أو الزجاج بالقرب من وحدة الشحن العاملة. إذا لم يمكن تجنب ذلك، يلزم إجراء بعض التعديلات على بيئة العمل.
3. لا يُسمح بوجود أي مواد قابلة للاشتعال بالقرب من وحدة الشحن.
4. في أثناء التشغيل العادي، اترك مسافة مفتوحة وخالية من العوائق في حدود 2 متر (6.56 أقدام) من الأمام و1.5 متر (4.92 أقدام) في الاتجاهين الأيمن والأيسر.

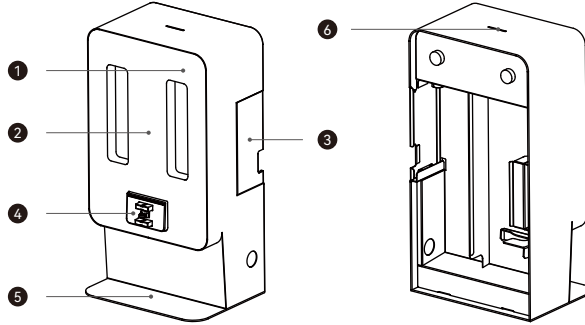


## مقدمة للمنتج

### 2.1 قائمة التعبئة

جهاز × 1، دليل المستخدم × 1، شهادة الامتثال × 1، شريط التحذير × 1

### 2.2 مقدمة عن الشكل الخارجي



1. الغلاف الأمامي  
2. لوحة رمز الاستجابة السريعة  
3. الغطاء الجانبي لحجرة مهايئ الطاقة  
4. حامل القطب الكهربائي  
5. اللوحة السفلية  
6. ضوء المؤشر

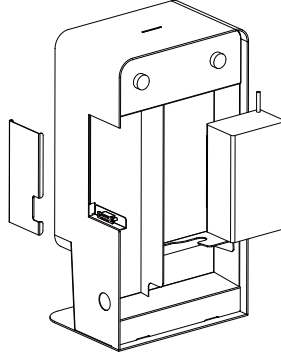
### 2.3 معلمات الأداء

| الميزة                                  | الوصف                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| اسم المنتج                              | وحدة الشحن MT1                                                          |
| وظيفة المنتج                            | دعم الشحن التلقائي للروبوت                                              |
| أبعاد الجهاز (الطول × العرض × الارتفاع) | 32*24.15*60 سم<br>23.62*9.51*12.60 بوصة                                 |
| جهد الدخل                               | تيار متردد 90 - 264 فولت، 50 - 60 هرتز                                  |
| جهد الخرج                               | الحد الأقصى: 29.2 فولت، 20 أمبير                                        |
| درجة حرارة التشغيل                      | 0 درجة مئوية - 40 درجة مئوية<br>32 درجة فهرنهايت - 104 درجات فهرنهايت   |
| درجة حرارة التخزين                      | -20 درجة مئوية - 70 درجة مئوية<br>-4 درجات فهرنهايت - 158 درجة فهرنهايت |
| درجة رطوبة التشغيل                      | الرطوبة النسبية 0 - 90%                                                 |
| رطوبة التخزين                           | الرطوبة النسبية 0 - 90%                                                 |
| طريقة الاتصال                           | Bluetooth                                                               |
| تردد الإرسال                            | 2400 - 2483.5 ميجاهرتز                                                  |
| قوة الإرسال                             | ≥ 10 ديسيبل مللي وات                                                    |
| متطلبات التركيب                         | تثبيت الجزء الخلفي قبالة الحائط                                         |
| الاعتماد على المصادر الخارجية           | مصدر الطاقة                                                             |

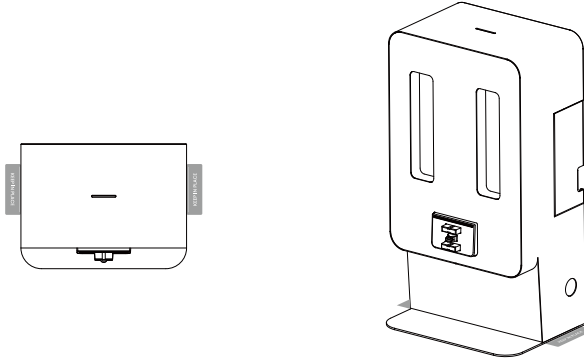
# استخدام المنتج

## 3.1 تعليمات الاستخدام

- انشر وحدة الشحن في مواقع محددة وفقًا لـ "1.2 ملاحظات بيئية".
- قم بتركيب شاحن بطارية الروبوت MT1 في وحدة الشحن (كما هو موضح في الشكل أدناه)، ويرجى استخدام سلك الطاقة الخاص بشاحن بطارية MT1 لتوصيل وحدة الشحن بمصدر الطاقة الخارجي.
- \* عند التركيب، احرص على توجيه فتحة تبديد الحرارة في مهبط الطاقة إلى الأسفل.



- يمكنك استخدام ملصقات التعريف لتحديد المواضع على جانبي وحدة الشحن (كما هو موضح في الشكل أدناه).



## وصف ضوء المؤشر

| الحالة    | الوصف                                       |
|-----------|---------------------------------------------|
| أزرق ثابت | وضع الاستعداد العادي (عدم الاتصال بالروبوت) |
| وميض أخضر | الاتصال بالروبوت                            |
| أخضر ثابت | تم الاتصال بنجاح                            |
| أحمر      | حدوث عطل                                    |

## الصيانة

- إذا كانت وحدة الشحن متسخة أو مغطاة بالغبار، فاستخدم قطعة قماش ناعمة ونظيفة لمسحها وتنظيفها.
- في حال وجود تشققات أو تشوهات أو عند عدم القدرة على الشحن وما إلى ذلك، يرجى فصل مصدر الطاقة والاتصال بخدمة ما بعد البيع على الفور.

## خدمة ما بعد البيع

تقدم شركة Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd خدمة ضمان مجانية خلال فترة سريان الضمان (قد تختلف فترة الضمان باختلاف المكونات). ستغطي Pudu الرسوم التي تتكبدها خدمة ما بعد البيع. بعد فترة الضمان أو في أي ظرف من الظروف لا يغطيها الضمان المجاني، ستفرض رسوم معينة وفقًا للسعر العادي. يُرجى الاتصال بالخط الساخن لخدمات ما بعد البيع للحصول على السياسة التفصيلية لخدمات ما بعد البيع وخدمات الصيانة.

البريد الإلكتروني: techservice@pudutech.com

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.**

Žádná organizace ani jednotlivec nesmí napodobovat, kopírovat, přepisovat nebo překládat obsah tohoto návodu k obsluze, částečně nebo v celém rozsahu, bez výslovného písemného souhlasu společnosti Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., ani distribuovat tento návod k obsluze za účelem zisku jakýmkoli způsobem (elektronicky nebo fotokopírováním, nahráváním atd.). Specifikace produktu a informace uvedené v tomto návodu k obsluze jsou pouze pro referenci a mohou být bez dalšího upozornění změněny. Pokud není uvedeno jinak, tento návod k obsluze je zamýšlen pouze jako pokyny k použití a žádné tvrzení v něm uvedené se nesmí považovat za záruku jakéhokoli druhu.

## Bezpečnostní pokyny

### 1.1 Pokyny k použití

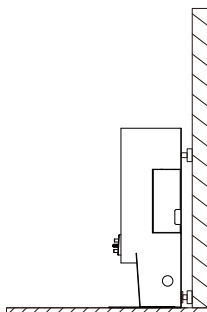
- Uživatelé nabíjecí stanice by měli absolvovat profesionální školení od technické podpory.
- Instalace nabíjecí stanice může zahrnovat lehkou konstrukci obvodů. Proto vyžaduje zásad odborníka.
- Nabíjecí stanice by měla být umístěna v interiéru s normální teplotou. Je zakázáno umísťovat nabíjecí stanici při použití do oblasti s vysokou teplotou ( $> 40^{\circ}\text{C}$  /  $104^{\circ}\text{F}$ ).
- Pokud je nabíjecí stanice poškozena nebo je nabíjecí proud abnormální, přestaňte nabíjecí stanici používat.
- Používejte vždy originální napájecí kabel. Je přísně zakázáno používat pro napájení nabíjecí stanice neoriginální napájecí kabely.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k natáhnutí a zkroucení napájecího kabelu.
- Je přísně zakázáno, aby se nabíjecí stanice dotýkala cizích předmětů, což by mohlo způsobit její poškození.
- Nabíjecí stanici nepoužívejte v blízkosti hořlavých a výbušných předmětů.
- Pokud z nabíjecí stanice vychází kouř nebo zápach spáleniny, znamená to, že nabíjecí stanice vykazuje abnormální chování. Okamžitě odpojte napájení nabíjecí stanice a kontaktujte personál Pudu.
- Během používání nabíjecí stanici nahodile nepřesouvejte a používejte nabíjecí stanici na určeném místě.
- Je přísně zakázáno stanici skladovat nebo provozovat v oblastech vystavených přímému slunečnímu světlu.
- Pokud na nabíjecí stanici svítí červená kontrolka značící abnormální chování, oddělte robota od nabíjecí stanice. Před dalším použitím počkejte, než se kontrolka nabíjecí stanice rozsvítí modře.
- Pokud červená kontrolka po dlouhou dobu nezhasne, kontaktujte technickou podporu.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly předány instrukce ohledně bezpečného používání zařízení a pokud rizikům rozumí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo možné zajistit, že si se zařízením nebudou hrát.
- Varování před dobíjením nedobíjecích baterií.
- Před použitím nabíječky baterie si přečtěte všechny pokyny a varovné značky na nabíječce baterie, baterii a výrobku, ve kterém jsou baterie použity.

- Pro použití v interiéru, nevystavujte dešti.
- Používejte pouze s nabíječkou baterií pro model AP-PF600CH02920150B.
- Používejte pouze s komerčním úklidovým robotem pro model MTBC01.

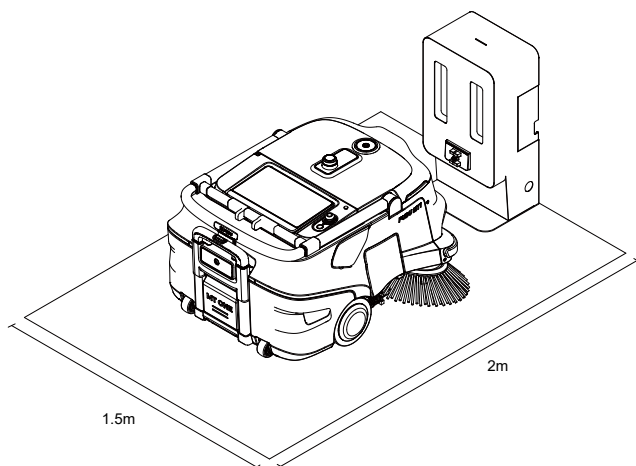
## 1.2 Oznámení o provozním prostředí

- Provozní teplota prostředí: 0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F), relativní vlhkost: 0 % – 90 % relativní vlhkosti.
- Skladovací teplota prostředí: -20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F), relativní vlhkost: 0% – 90% relativní vlhkosti, skladování po dobu 1 roku.
- Požadavky na provozní prostředí:

1. Nabíjecí stanici je nutné pro použití umístit na rovný povrch tak, aby se zadní strana dotýkala rovné zdi, a upevnit na zeď nebo na zem pomocí bočních spojovacích součástí.



2. V blízkosti funkčního nabíjecího bloku nejsou povoleny žádné reflexní nebo průhledné části, jako jsou zrcadla nebo sklo. Je-li to nevyhnutelné, jsou nutné určité úpravy pracovního prostředí.
3. V blízkosti nabíjecího bloku se nesmí nacházet žádné hořlavé látky.
4. Během normálního provozu udržujte volný a nezakrytý prostor do vzdálenosti 2 m (6,56 stop) před a 1,5 m (4,92 stop) vlevo a vpravo.

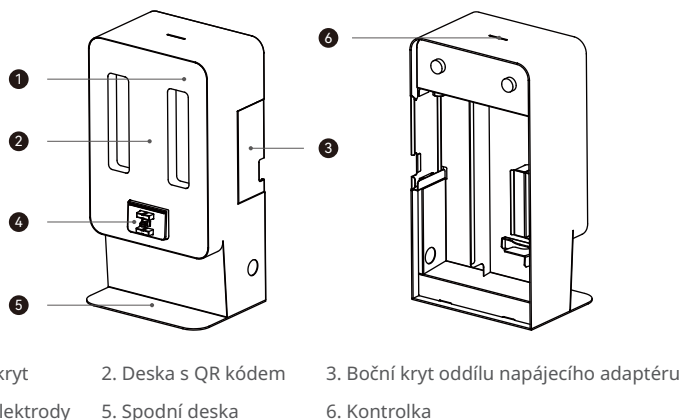


# Představení produktu

## 2.1 Obsah balení

Stroj ×1, uživatelská příručka ×1, osvědčení o shodě ×1, výstražná páska ×1

## 2.2 Vzhled



## 2.3 Parametry výkonu

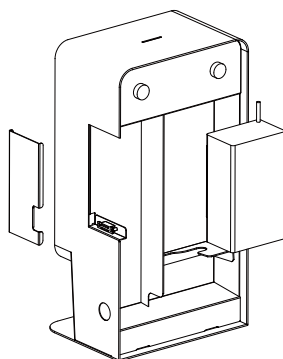
| Vlastnost              | Popis                                     |                            |
|------------------------|-------------------------------------------|----------------------------|
| Název produktu         | Nabíjecí stanice MT1                      |                            |
| Funkce produktu        | Podpora automatického nabíjení pro robota |                            |
| Rozměry (D × Š × V)    | 32 × 24,15 × 60 cm                        | 12,60 × 9,51 × 23,62 palce |
| Vstupní napětí         | 90–264 V stř., 50–60 Hz                   |                            |
| Výstupní napětí        | Max.: 29,2 V, 20 A                        |                            |
| Provozní teplota       | 0 °C – 40 °C                              | 32 °F – 104 °F             |
| Skladovací teplota     | -20 °C – 70 °C                            | -4 °F – 158 °F             |
| Provozní vlhkost       | 0–90 % relativní vlhkosti                 |                            |
| Skladovací vlhkost     | 0–90 % relativní vlhkosti                 |                            |
| Metoda komunikace      | Bluetooth                                 |                            |
| Přenosová frekvence    | 2400–2483,5 MHz                           |                            |
| Přenosový výkon        | ≤ 10 dbm                                  |                            |
| Požadavky na instalaci | Zadní strana pevně proti stěně            |                            |
| Externí závislosti     | Napájení                                  |                            |

# Použití produktu

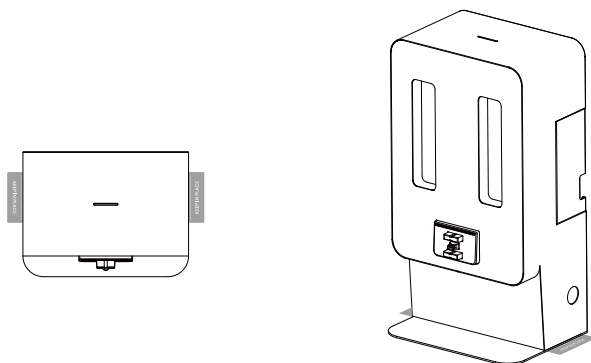
## 3.1 Pokyny k použití

- Umístěte nabíjecí stanici na konkrétní místa podle pokynů v části „1.2 Oznámení o provozním prostředí“.
- Nabíječku baterie robota MT1 nainstalujte do nabíjecí stanice (jak je znázorněno na obrázku níže) a napájecí kabel nabíječky baterie MT1 použijte pro externí napájení nabíjecí stanice.

*\* Při instalaci věnujte pozornost tomu, aby otvor pro odvod tepla napájecího adaptéru směřoval dolů.*



- K označení pozic na obou stranách nabíjecí stanice můžete použít identifikační nálepky (jak je znázorněno na obrázku níže).



## Popis kontrolky

| Stav         | Popis                                                |
|--------------|------------------------------------------------------|
| Svítí modře  | Normální pohotovostní režim (bez připojení k robotu) |
| Bliká zeleně | Připojování k robotovi                               |
| Svítí zeleně | Připojení bylo úspěšné                               |
| Červená      | Došlo k chybě                                        |

## Údržba

- Pokud je nabíjecí stanice špinavá a zaprášená, očistěte ji pomocí měkkého, čistého hadříku.
- V případě prasklin, deformací nebo nemožnosti nabíjet atd. odpojte napájení a okamžitě kontaktujte servis.

## Poprodejní servis

Společnost Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. poskytuje bezplatný záruční servis v rámci platné záruční doby (záruční doba se může u různých komponent lišit). Poplatky za poprodejní servis hradí společnost Pudu. Po uplynutí záruční doby nebo v případech, na které se nevztahuje bezplatná záruka, bude účtován určitý poplatek podle obvyklé ceny. Podrobné informace o poprodejním servisu a opravách získáte na poprodejní infolince.

E-mail: [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Todos los derechos reservados.**

Ninguna persona ni organización puede imitar, copiar, transcribir o traducir el contenido de este manual del usuario, en parte o en su totalidad, sin el consentimiento expreso por escrito de Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. La difusión de este manual del usuario por cualquier medio (electrónico, fotocopia, grabación, etc.) no se llevará a cabo con fines de lucro. Las especificaciones del producto y la información mencionada en este manual del usuario sirven solo como referencia y están sujetas a cambios sin previo aviso. A menos que se especifique lo contrario, este manual del usuario sirve únicamente como unas instrucciones de uso y no ofrece garantías de ningún tipo.

# Instrucciones de seguridad

## 1.1 Instrucciones de uso

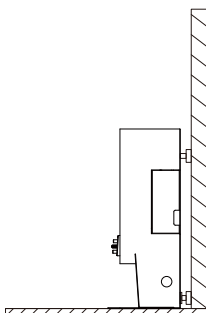
- Los usuarios de la estación de carga deben recibir formación profesional del personal de soporte técnico.
- El uso de la estación de carga puede requerir una construcción sencilla de circuitos, en cuyo caso su implementación requiere de profesionales.
- La estación de carga debe colocarse en un espacio interior con una temperatura normal. Está prohibido colocar la estación de carga en una zona con altas temperaturas (> 40 °C/104 °F) para su uso.
- Si la estación de carga está dañada o si la corriente de carga es anómala, deje de usar la estación de carga.
- Asegúrese de usar el cable de alimentación original. Está estrictamente prohibido usar cables de alimentación no originales para suministrar energía a la estación de carga.
- Proteja cuidadosamente el cable de alimentación para evitar tirones y torsiones.
- La estación de carga no debe colisionar bajo ninguna circunstancia con objetos extraños que puedan causar daños en la misma.
- No use la estación de carga cerca de objetos inflamables o explosivos.
- Si la estación de carga emite humo o huele a quemado, esto indica alguna anomalía en la misma. Desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica de la estación de carga y contacte con el personal de Pudu.
- No mueva la estación de carga arbitrariamente cuando esté en uso. Utilice la estación de carga en la ubicación designada.
- Está estrictamente prohibido almacenar o usar el producto en zonas expuestas a la luz solar directa.
- Si aparece una luz roja anómala en la estación de carga, separe el robot de la estación de carga. Espere a que la luz de la estación de carga se vuelva azul antes de poder usarla nuevamente.
- Si la luz roja no se apaga durante mucho tiempo, contacte con el personal de soporte técnico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia ni conocimientos al respecto, siempre que sean supervisados o instruidos en el uso del producto de manera segura y comprenden los peligros que este conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto.
- Tenga cuidado de no recargar baterías no recargables.
- Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y los símbolos de advertencia del cargador de batería, de la batería y del producto que utiliza la batería.
- Para uso en interiores. No exponer a la lluvia.

- Usar únicamente con el cargador de batería para el modelo AP-PF600CH02920150B.
- Usar únicamente con el robot de limpieza comercial para el modelo MTBC01.

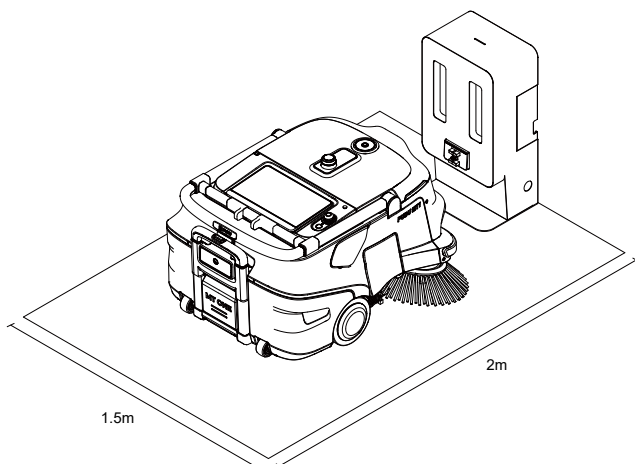
## 1.2 Instrucciones de entorno

- Temperatura ambiente de funcionamiento: 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F), humedad relativa: 0 %–90 % HR.
- Temperatura ambiente de almacenamiento: -20 °C–70 °C (-4 °F–158 °F), humedad relativa: 0 %–90 % HR, almacenamiento durante 1 año.
- Requisitos del entorno de funcionamiento:

1. La estación de carga debe colocarse en un terreno plano para su uso, con la parte trasera contra una pared plana, y debe fijarse a la pared o al suelo mediante componentes de conexión lateral.



2. No se permiten piezas reflectantes o transparentes, como espejos o cristales, cerca de la pila de carga en funcionamiento. Si es inevitable, se deberán realizar algunos ajustes en el entorno de funcionamiento.
3. No se permiten materiales inflamables cerca de la pila de carga.
4. En condiciones de funcionamiento normal, mantener despejado un radio de 2 m (6,56 pies) por delante y de 1,5 m (4,92 pies) a la izquierda y a la derecha.

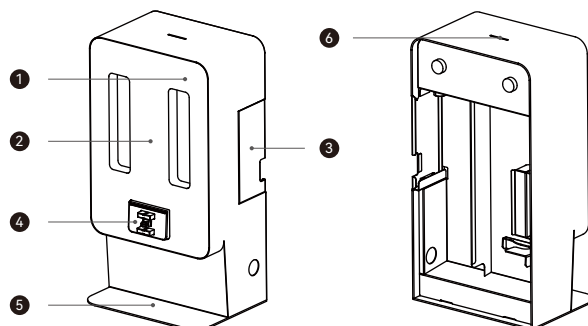


# Introducción al producto

## 2.1 Lista de contenido

Máquina x 1, manual del usuario x 1, certificado de conformidad x 1, cinta de advertencia x 1

## 2.2 Aspecto general



1. Carcasa frontal      2. Tablero de código QR      3. Tapa lateral del compartimento del adaptador de corriente  
4. Portaelectrodos      5. Placa inferior      6. Luz indicadora

## 2.3 Parámetros de rendimiento

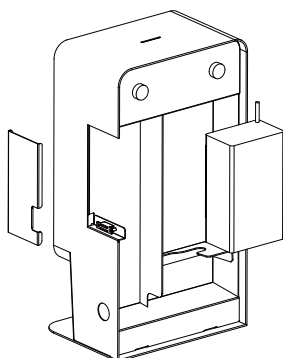
| Función                       |  | Descripción                                   |
|-------------------------------|--|-----------------------------------------------|
| Nombre del producto           |  | Estación de carga MT1                         |
| Función del producto          |  | Admite carga automática para el robot.        |
| Dimensiones (L. × An. × Al.)  |  | 32*24,15*60 cm      12,60*9,51*23,62 pulgadas |
| Voltaje de entrada            |  | 90–264 V CA, 50–60 Hz                         |
| Voltaje de salida             |  | Máx.: 29,2 V, 20 A                            |
| Temperatura de funcionamiento |  | 0 °C–40 °C      32 °F–104 °F                  |
| Temperatura de almacenamiento |  | -20 °C–70 °C      -4 °F–158 °F                |
| Humedad de funcionamiento     |  | 0–90 % HR                                     |
| Humedad de almacenamiento     |  | 0–90 % HR                                     |
| Método de comunicación        |  | Bluetooth                                     |
| Frecuencia de transmisión     |  | 2400–2483,5 MHz                               |
| Potencia de transmisión       |  | ≤ 10 dbm                                      |
| Requisitos de instalación     |  | Parte trasera fijada contra la pared          |
| Dependencias externas         |  | Suministro eléctrico                          |

# Uso del producto

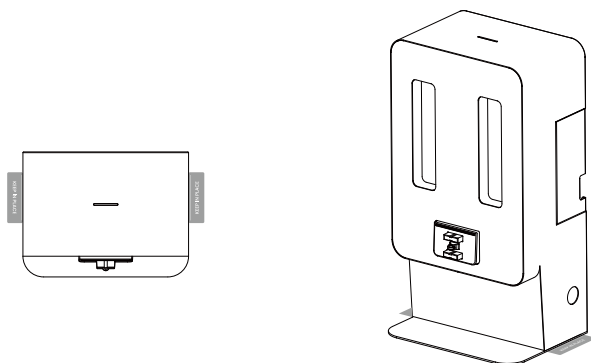
## 3.1 Instrucciones de uso

- Instale la estación de carga en ubicaciones específicas de acuerdo con el apartado «1.2 Instrucciones de entorno».
- Instale el cargador de batería del robot MT1 en el interior de la estación de carga (como se muestra en la figura de abajo) y utilice el cable de alimentación del cargador de batería MT1 para conectar la estación de carga a la alimentación externa.

*\* Durante la instalación, preste atención a que el orificio de disipación de calor del adaptador de corriente esté orientado hacia abajo.*



- Puede utilizar pegatinas a ambos lados de la estación de carga para marcar la posición de la misma (como se muestra en la figura de abajo).



## Descripción de la luz indicadora

| Estado         | Descripción                           |
|----------------|---------------------------------------|
| Azul fija      | Espera normal (no conectado al robot) |
| Parpadeo verde | Conectando con el robot               |
| Verde fija     | Conexión establecida correctamente    |
| Rojo           | Fallo o error                         |

## Mantenimiento

- Si la estación de carga está sucia o tiene polvo, límpiela con un paño suave y limpio.
- En caso de que aparezcan, entre otros, grietas, deformaciones o problemas de carga, desconecte la alimentación y contacte con el servicio posventa sin dilación.

## Servicio posventa

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd proporciona un servicio de garantía gratuito durante el periodo de vigencia de la garantía (el periodo de garantía puede variar en función del componente).

Pudu cubrirá los honorarios generados por el servicio posventa. Fuera del periodo de garantía o en cualquier circunstancia que no esté cubierta por la garantía gratuita, se cobrará una tarifa determinada de acuerdo con el precio normal. Llame a la línea de atención posventa para obtener información detallada sobre la política del servicio posventa y los servicios de reparación.

Correo electrónico: [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

**Hak Cipta © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Hak cipta dilindungi undang-undang.**

Tidak ada organisasi atau perseorangan yang boleh meniru, menyalin, mentranskripsikan, atau menerjemahkan konten panduan pengguna ini, sebagian atau seluruhnya, tanpa persetujuan tertulis dari Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., atau mendistribusikan panduan pengguna ini untuk mendapatkan keuntungan dengan cara apa pun (secara elektronik atau melalui fotokopi, perekaman, dll.). Spesifikasi produk dan informasi yang diberikan dalam panduan pengguna ini hanya sebagai referensi dan dapat berubah tanpa pemberitahuan lebih lanjut. Kecuali ditentukan lain, panduan pengguna ini hanya dimaksudkan sebagai petunjuk penggunaan, dan tidak ada pernyataan yang dapat dianggap sebagai jaminan dalam bentuk apa pun.

## Petunjuk Keselamatan

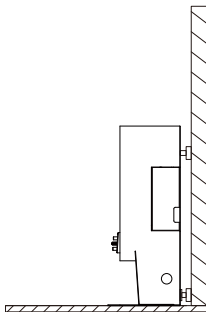
### 1.1 Petunjuk Penggunaan

- Pengguna stasiun pengisian daya harus menerima pelatihan profesional dari personel dukungan teknis.
- Penerapan stasiun pengisian daya mungkin melibatkan konstruksi sirkuit yang ringan sehingga diperlukan tenaga profesional untuk melaksanakannya.
- Stasiun pengisian daya harus ditempatkan di dalam ruangan dengan suhu normal. Dilarang menempatkan stasiun pengisian daya di tempat bersuhu tinggi ( $> 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ) untuk digunakan.
- Jika stasiun pengisian daya rusak, atau arus pengisian daya abnormal, berhentilah menggunakan stasiun pengisian daya.
- Pastikan menggunakan kabel daya asli, dan dilarang keras menggunakan kabel daya yang tidak asli untuk menyuplai daya ke stasiun pengisian daya.
- Lindungi kabel daya dengan hati-hati agar tidak tertarik dan terpuntir.
- Dilarang keras menabrakkan stasiun pengisian daya bertabrakan dengan benda asing yang dapat menyebabkan kerusakan pada stasiun pengisian daya.
- Jangan gunakan stasiun pengisian daya di dekat benda yang mudah terbakar dan meledak.
- Jika stasiun pengisian daya mengeluarkan asap atau bau terbakar, artinya stasiun pengisian daya abnormal. Segera lepaskan catu daya stasiun pengisian daya dan hubungi staf Pudu.
- Jangan pindahkan stasiun pengisian daya secara sembarangan saat digunakan, dan gunakan stasiun pengisian daya di lokasi yang ditentukan.
- Dilarang keras menyimpan atau menggunakannya di area yang terpapar sinar matahari langsung.
- Jika lampu merah pada stasiun pengisian daya menyala secara abnormal, pisahkan robot dari stasiun pengisian daya. Tunggu hingga lampu stasiun pengisian daya berubah menjadi biru untuk dapat menggunakannya lagi.
- Jika lampu merah tidak mati dalam waktu yang lama, hubungi personel dukungan teknis.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang-orang yang memiliki keterbatasan fisik, indera, atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan, asalkan mereka mendapatkan pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan alat ini dengan aman dan memahami risikonya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan pribadi tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Peringatan untuk tidak mengisi ulang baterai yang tidak dapat diisi ulang.
- Sebelum menggunakan pengisi daya baterai, baca semua petunjuk dan tanda peringatan pada pengisi daya baterai, baterai, dan produk yang menggunakan baterai.

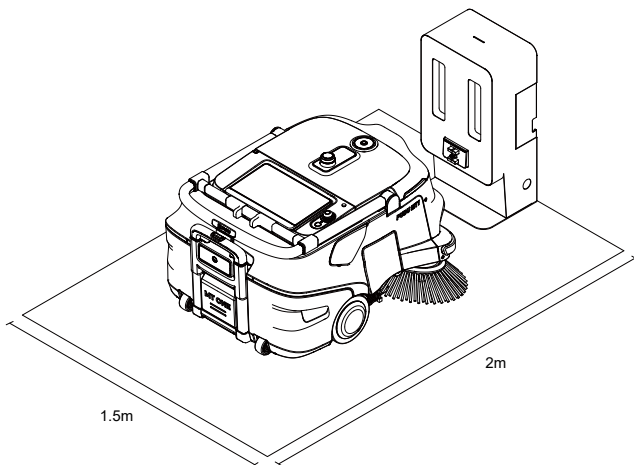
- Untuk penggunaan di dalam ruangan atau jangan terpapar hujan.
- Gunakan hanya dengan pengisi daya baterai untuk model AP-PF600CH02920150B.
- Gunakan hanya dengan robot pembersih komersial untuk model MTBC01.

## 1.2 Pemberitahuan tentang Lingkungan

- Suhu lingkungan kerja: 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F), kelembapan relatif: 0%–90% RH.
- Suhu lingkungan penyimpanan: -20 °C–70 °C (-4 °F–158 °F), kelembapan relatif: 0%–90% RH, penyimpanan selama 1 tahun.
- Persyaratan lingkungan kerja:
  1. Stasiun pengisian daya perlu ditempatkan di permukaan yang datar untuk digunakan, dengan bagian belakangnya menempel pada dinding datar, dan dipasang ke dinding atau lantai melalui komponen sambungan lateral.



2. Tidak boleh ada benda yang memantulkan cahaya atau transparan, seperti cermin atau kaca di dekat stasiun pengisian daya yang beroperasi. Jika tidak dapat dihindari, beberapa penyesuaian pada lingkungan kerja diperlukan.
3. Dilarang menaruh bahan mudah terbakar di dekat stasiun pengisian daya.
4. Selama pengoperasian normal, biarkan terbuka dan tidak terhalang benda apa pun dalam jarak 2 m (6,56 kaki) di bagian depan dan 1,5 m (4,92 kaki) di bagian kiri dan kanan.

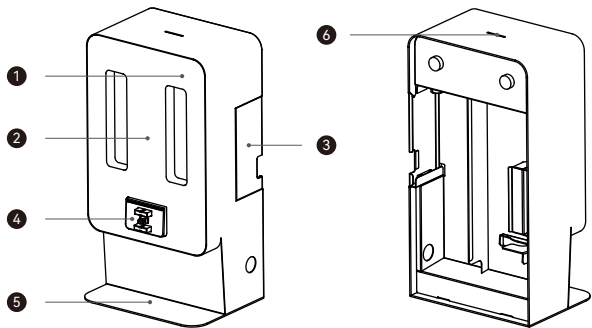


# Pengenalan produk

## 2.1 Daftar Kemasan

Robot x 1, Panduan Pengguna x 1, Sertifikat Kepatuhan x 1, Garis Pembatas x 1

## 2.2 Pengenalan Tampilan



1. Rangka depan
2. Papan kode QR
3. Penutup samping kompartemen adaptor daya
4. Penjepit elektrode
5. Pelat bawah
6. Lampu indikator

## 2.3 Parameter Kinerja

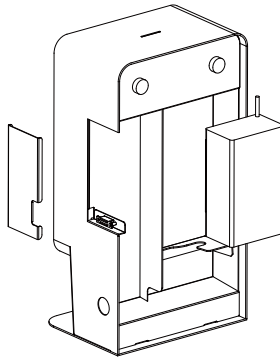
| Fitur                    | Deskripsi                                |                       |
|--------------------------|------------------------------------------|-----------------------|
| Nama Produk              | Stasiun Pengisian Daya MT1               |                       |
| Fungsi produk            | Mendukung pengisian otomatis untuk robot |                       |
| Dimensi (P×L×T)          | 32*24,15*60 cm                           | 12,60*9,51*23,62 inci |
| Tegangan input           | AC 90–264 V, 50–60 Hz                    |                       |
| Tegangan output          | Maks.: 29,2 V, 20 A                      |                       |
| Suhu kerja               | 0 °C–40 °C                               | 32 °F–104 °F          |
| Suhu penyimpanan         | -20 °C–70 °C                             | -4 °F–158 °F          |
| Kelembapan pengoperasian | 0%–90% RH                                |                       |
| Kelembapan penyimpanan   | 0%–90% RH                                |                       |
| Metode komunikasi        | Bluetooth                                |                       |
| Frekuensi transmisi      | 2.400–2.483,5 MHz                        |                       |
| Daya transmisi           | ≤ 10 dbm                                 |                       |
| Persyaratan instalasi    | Bagian belakang dipasang ke dinding      |                       |
| Ketergantungan eksternal | Catu daya                                |                       |

# Menggunakan Produk

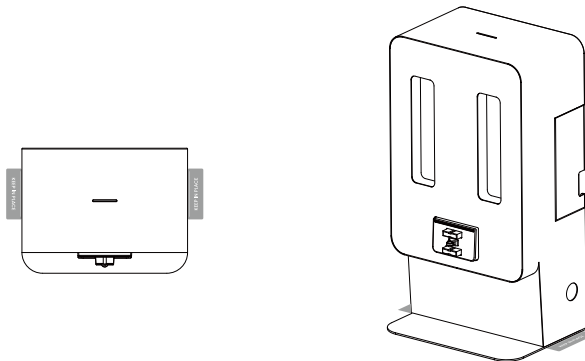
## 3.1 Petunjuk Penggunaan

- Tempatkan stasiun pengisian daya di lokasi tertentu sesuai dengan "1.2 Pemberitahuan tentang Lingkungan".
- Pasang pengisi daya baterai robot MT1 di dalam stasiun pengisian daya (seperti yang ditunjukkan pada gambar di bawah), dan gunakan kabel daya pengisi daya baterai MT1 untuk sambungan daya eksternal pada stasiun pengisian daya.

*\* Saat memasang, perhatikan lubang pembuangan panas pada adaptor daya yang menghadap ke bawah.*



- Anda dapat menggunakan stiker identifikasi untuk menandai posisi di kedua sisi stasiun pengisian daya (seperti yang ditunjukkan pada gambar di bawah).



## Deskripsi Lampu Indikator

| Status         | Deskripsi                               |
|----------------|-----------------------------------------|
| Biru Stabil    | Siaga normal (tidak terhubung ke robot) |
| Berkedip Hijau | Menghubungkan dengan robot              |
| Hijau Stabil   | Koneksi berhasil                        |
| Merah          | Terjadi kesalahan                       |

## Pemeliharaan

- Jika stasiun pengisian daya kotor atau berdebu, gunakan kain lembut dan bersih untuk membersihkannya.
- Jika terjadi keretakan, perubahan bentuk, atau ketidakmampuan untuk mengisi daya, dsb., lepaskan catu daya dan segera hubungi layanan purnajual.

## Layanan Purnajual

Shenzhen Pudu Technology Co, Ltd menyediakan layanan garansi gratis dalam masa garansi efektif (masa garansi dapat bervariasi untuk komponen yang berbeda). Biaya yang timbul dari layanan purnajual akan ditanggung oleh Pudu. Di luar masa garansi atau dalam keadaan apa pun yang tidak ditanggung oleh garansi gratis, biaya tertentu akan dikenakan sesuai dengan harga normal. Silakan hubungi hotline purnajual untuk kebijakan layanan purnajual dan layanan perbaikan yang mendetail. Email: techservice@pudutech.com

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.**

Nessuna organizzazione o individuo può imitare, copiare, trascrivere o tradurre i contenuti di questo manuale utente, in parte o per intero, senza il consenso scritto esplicito di Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., o distribuire questo manuale utente a scopo di lucro in qualsiasi modo (elettronicamente o tramite fotocopiatura, registrazione, ecc.). Le specifiche del prodotto e le informazioni fornite nel presente manuale dell'utente hanno solo scopo di riferimento e sono soggette a variazione senza ulteriore preavviso. Salvo diversa indicazione, questo manuale utente è destinato unicamente a fornire istruzioni per l'utilizzo, e nessuna affermazione in esso contenuta dovrà essere considerata come una garanzia di qualsiasi tipo.

## Istruzioni per la sicurezza

### 1.1 Istruzioni per l'uso

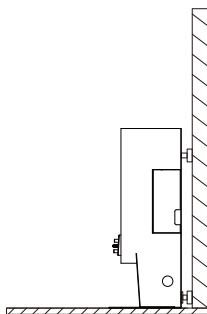
- Gli utenti della stazione di ricarica devono ricevere una formazione professionale dal personale di supporto tecnico.
- L'installazione della stazione di ricarica può coinvolgere la costruzione leggera di circuiti, quindi per l'implementazione sono richiesti professionisti.
- La stazione di ricarica deve essere collocata in un ambiente interno con temperatura normale. È vietato posizionare e utilizzare la stazione di ricarica in un'area ad alta temperatura ( $> 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ).
- Se la stazione di ricarica è danneggiata o la corrente di carica è anomala, interrompere l'utilizzo della stazione di ricarica.
- Assicurarsi di utilizzare il cavo di alimentazione originale; è severamente vietato utilizzare cavi di alimentazione non originali per alimentare stazione di ricarica.
- Proteggere attentamente il cavo di alimentazione per evitare di tirarlo o di torcerlo.
- È severamente vietato urtare la stazione di ricarica con oggetti estranei, il che potrebbe causare danni alla stazione.
- Non utilizzare la stazione di ricarica in vicinanza di oggetti infiammabili o esplosivi.
- Se la stazione di ricarica emette fumo o odore di bruciato, questo significa che la stazione di ricarica è in stato anomalo. Scollegare immediatamente l'alimentazione della stazione di ricarica e contattare il personale di Pudu.
- Non spostare arbitrariamente la stazione di ricarica durante l'uso, e utilizzarla nella posizione designata.
- È severamente vietato conservare o lavorare in aree esposte alla luce diretta del sole.
- Se sulla stazione di ricarica si accende una luce rossa per anomalie, separare il robot dalla stazione di ricarica. Attendere che la luce della stazione di ricarica diventi blu prima di poterla utilizzare nuovamente.
- Se la luce rossa non si spegne per molto tempo, contattare il personale di supporto tecnico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Avvertenza contro la ricarica di batterie non ricaricabili.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di cautela sul caricabatterie, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.

- Per uso interno, o non esporre alla pioggia.
- Usare solo con caricabatterie per modello AP-PF600CH02920150B.
- Usare solo con robot di pulizia commerciale per modello MTBC01.

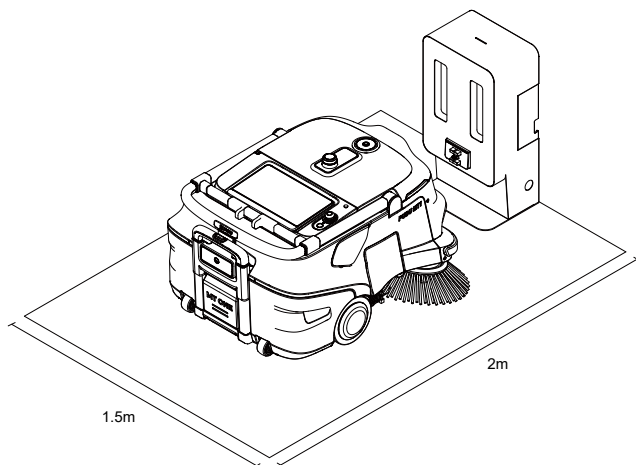
## 1.2 Avviso ambientale

- Temperatura dell'ambiente di lavoro: 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F), umidità relativa: 0% - 90% UR.
- Temperatura dell'ambiente di stoccaggio: -20 °C - 70 °C (-4 °F - 158 °F), umidità relativa: 0% - 90% UR, conservazione per 1 anno.
- Requisiti dell'ambiente di lavoro:

1. La stazione di ricarica deve essere posizionata su un terreno piatto, con la parte posteriore appoggiata a una parete piatta e fissata alla parete o al pavimento mediante componenti di connessione laterali.



2. Non sono ammesse parti riflettenti o trasparenti, come specchi o vetri, in prossimità della colonnina di ricarica in funzione. Qualora sia inevitabile, è necessario apportare alcuni adattamenti all'ambiente di lavoro.
3. Non sono ammessi materiali infiammabili in prossimità della colonnina di ricarica.
4. Durante il normale funzionamento, mantenere aperto e sgombro uno spazio di 2 metri (6,56 piedi) davanti e 1,5 metri (4,92 piedi) nelle direzioni sinistra e destra.

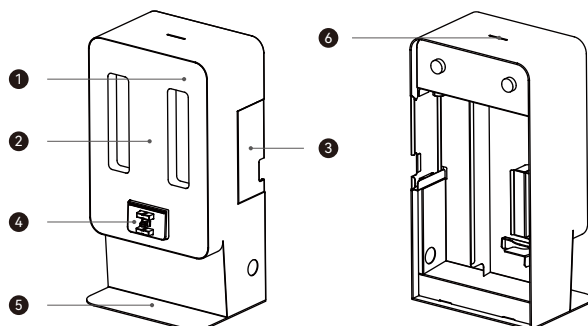


# Introduzione al prodotto

## 2.1 Contenuto della confezione

Macchina x 1, Manuale utente x 1, Certificato di conformità x 1, Nastro di avvertenza x 1

## 2.2 Introduzione all'aspetto del prodotto



1. Guscio anteriore

2. Targa con il codice QR

3. Coperchio laterale del vano dell'alimentatore

4. Portaelettrodo

5. Piatto inferiore

6. Spia

## 2.3 Parametri prestazionali

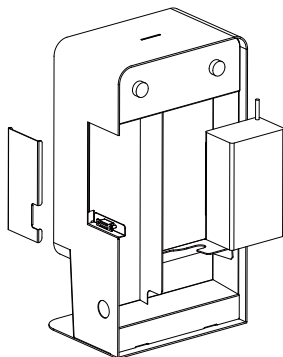
| Funzionalità                             | Descrizione                               |                          |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|
| Nome del prodotto                        | Stazione di ricarica MT1                  |                          |
| Funzione del prodotto                    | Supporta la ricarica automatica per robot |                          |
| Dimensioni (Lunghezza×Larghezza×Altezza) | 32*24,15*60 cm                            | 12,60*9,51*23,62 pollici |
| Tensione di ingresso                     | 90 - 264 VCA, 50 - 60 Hz                  |                          |
| Tensione di uscita                       | Massima: 29,2 V, 20 A                     |                          |
| Temperatura di lavoro                    | 0 °C - 40 °C                              | 32 °F - 104 °F           |
| Temperatura di conservazione             | -20 °C - 70 °C                            | -4 °F - 158 °F           |
| Umidità di lavoro                        | 0 - 90% UR                                |                          |
| Umidità di stoccaggio                    | 0 - 90% UR                                |                          |
| Metodo di comunicazione                  | Bluetooth                                 |                          |
| Frequenza di trasmissione                | 2400 - 2483,5 MHz                         |                          |
| Potenza di trasmissione                  | ≤ 10 dbm                                  |                          |
| Requisiti di installazione               | Fissata contro la parete                  |                          |
| Dipendenze esterne                       | Alimentazione                             |                          |

# Utilizzo del prodotto

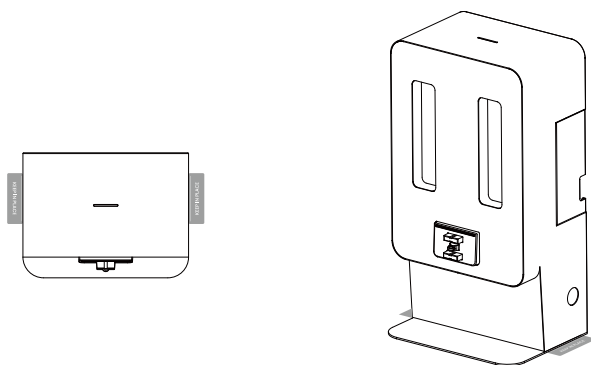
## 3.1 Istruzioni per l'uso

- Installare la stazione di ricarica in posizioni specifiche secondo la sezione "1.2 Avviso ambientale".
- Installare il caricabatterie del robot MT1 all'interno della stazione di ricarica (come mostrato nella figura in basso) e utilizzare il cavo di alimentazione del caricabatterie dell'MT1 per il collegamento alla stazione di ricarica dell'alimentazione esterna.

*\* Durante l'installazione, prestare attenzione al foro di dissipazione del calore dell'alimentatore, rivolto verso il basso.*



- È possibile utilizzare adesivi di identificazione per contrassegnare le posizioni su entrambi i lati della stazione di ricarica (come mostrato nella figura in basso).



## Descrizione della spia

| Stato              | Descrizione                             |
|--------------------|-----------------------------------------|
| Blu fisso          | Standby normale (non connesso al robot) |
| Verde lampeggiante | In connessione con il robot             |
| Verde fisso        | Connessione effettuata correttamente    |
| Rosso              | Si è verificato un guasto               |

## Manutenzione

- Qualora stazione di ricarica sia sporca o polverosa, utilizzare un panno morbido e pulito per pulirla.
- In caso di crepe, deformazioni, impossibilità di ricaricare, ecc., scollegare l'alimentazione e contattare immediatamente il servizio post-vendita.

## Assistenza post-vendita

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd fornisce un servizio di garanzia gratuito entro il periodo di garanzia efficace (il periodo di garanzia può essere diverso per i componenti diversi). I costi sostenuti per il servizio post-vendita saranno a carico di Pudu. Trascorso il periodo di garanzia o in qualunque circostanza non coperta dalla garanzia gratuita, verrà addebitato un certo costo in base al normale prezzo. Chiamare la hotline post-vendita per informazioni dettagliate sulla politica del servizio post-vendita e sui servizi di riparazione.

E-mail: techservice@pudutech.com

## Informazioni sulla conformità

### 4.1 Informazioni su smaltimento e riciclaggio



La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) mira a ridurre al minimo l'impatto dei prodotti elettrici ed elettronici sull'ambiente, aumentando il riutilizzo e il riciclo e riducendo la quantità di RAEE destinati alla discarica. Il simbolo su questo prodotto o sulla sua confezione indica che questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. È responsabilità del cliente smaltire le apparecchiature elettroniche presso i centri di riciclo al fine di preservare le risorse naturali. Ogni paese deve avere i propri centri di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni sull'area di raccolta per il riciclo, contattare l'autorità competente per la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'ufficio comunale locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

## 4.2 Dichiarazione di conformità della Federal Communications Commission

Le seguenti informazioni si applicano a Pudu Robotics.

Questa apparecchiatura è stata collaudata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 delle regole FCC. Tali limiti sono definiti per garantire una ragionevole protezione nei confronti di interferenze pericolose in una installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze pericolose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e accendendo l'apparecchiatura, si consiglia di cercare di correggere le interferenze utilizzando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per avere aiuto.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle regole FCC. L'uso è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

## 4.3 Dichiarazione di conformità di Industry Canada

Questo dispositivo è conforme allo standard RSS esente da licenza di Industry Canada. L'uso è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non può causare interferenze.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Alle rechten voorbehouden.**

Geen enkele organisatie of individu mag de inhoud van deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk imiteren, kopiëren, overschrijven of vertalen, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., of deze gebruikershandleiding op enigerlei wijze verspreiden met een winst oogmerk (elektronisch of via fotokopieën, opnames, enz.). De productspecificaties en informatie in deze gebruikershandleiding dienen uitsluitend ter referentie en kunnen zonder verdere voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Tenzij anders vermeld, is deze gebruikershandleiding uitsluitend bedoeld als gebruiksaanwijzing, en mag geen enkele verklaring worden beschouwd als een garantie van welke aard dan ook.

## Veiligheidsinstructies

### 1.1 Gebruiksaanwijzing

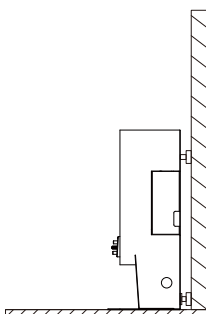
- Gebruikers van laadstations moeten professioneel worden opgeleid door personeel van de technische ondersteuning.
- Wellicht moeten er lichte verbouwingswerkzaamheden aan elektriciteitsleidingen worden uitgevoerd voor de inzet van de laadstations, wat betekent dat u de hulp van professionals moet inschakelen.
- Het laadstation moet binnen worden geplaatst, bij normale temperatuur. Het is verboden om het laadstation te plaatsen voor gebruik in een omgeving met hoge temperaturen (>40 °C/104 °F).
- Als het laadstation beschadigd is, de laadstroom abnormaal is, stopt u met het gebruik van het laadstation.
- Gebruik altijd de originele voedingskabel. Het is strikt verboden om niet-originele voedingskabels te gebruiken om het laadstation van stroom te voorzien.
- Bescherm de voedingskabel om trekken en verdraaien te voorkomen.
- Er mogen absoluut geen vreemde voorwerpen tegen het laadstation stoten, dit kan schade aan het laadstation veroorzaken.
- Gebruik het laadstation niet in de buurt van brandbare of explosieve materialen.
- Als er rook of een brandlucht uit het laadstation komt, betekent dit dat het laadstation een afwijking vertoont. Koppel de voeding van het laadstation onmiddellijk los en neem contact op met personeel van Pudu.
- Verplaats het laadstation niet willekeurig tijdens gebruik en gebruik het laadstation op de daartoe bestemde locatie.
- Het is ten strengste verboden om het laadstation op te slaan of te gebruiken in omgevingen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht.
- Als er een rood lampje op het laadstation brandt dat niet kan worden verklaard, koppelt u de robot los van het laadstation. U kunt het laadstation pas weer gebruiken als het lampje van het laadstation weer blauw brandt.
- Als het rode lampje gedurende lange tijd blijft branden, neemt u contact op met het personeel van de technische ondersteuning.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteit of gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of indien ze instructies hebben ontvangen om het apparaat veilig te gebruiken en ze de gevaren in verband hiermee begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd en onderhouden.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet opnieuw op.

- Lees voor het gebruik van de acculader alle instructies en waarschuwingen op de acculader, de accu en het product waarin de accu wordt gebruikt.
- Voor gebruik binnenshuis, niet blootstellen aan regen.
- Uitsluitend voor gebruik met acculader voor model AP-PF600CH02920150B.
- Uitsluitend voor gebruik met commerciële reinigungsrobot voor model MTBC01.

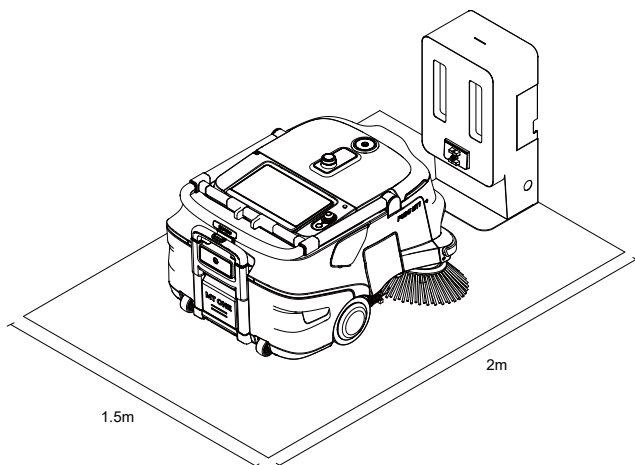
## 1.2 Kennisgeving inzake omgeving

- Temperatuur werkomgeving: 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F), relatieve vochtigheid: 0% - 90% RV.
- Omgevingstemperatuur opslag: -20 °C - 70 °C (-4 °F - 158 °F), relatieve vochtigheid: 0% - 90% RV, opslag gedurende 1 jaar.
- Vereisten werkomgeving:

1. Het laadstation moet voor gebruik op een vlakke ondergrond worden geplaatst, met de achterzijde tegen een vlakke muur, en vastgezet aan de muur of de grond door middel van zijdelingse verbindingcomponenten.



2. Er zijn geen reflecterende of transparante onderdelen, zoals spiegels of glas, toegestaan in de buurt van een laadstation in werking. Als de aanwezigheid van dergelijke onderdelen onvermijdelijk is, zijn aanpassingen aan de werkomgeving noodzakelijk.
3. Er zijn geen ontvlambare stoffen toegestaan in de buurt van het laadstation.
4. Tijdens normaal gebruik moet de omgeving rond het laadstation vrij zijn van obstakels: 2 meter (6,56 ft) aan de voorzijde en 1,5 meter (4,92 ft) links en rechts van het laadstation.

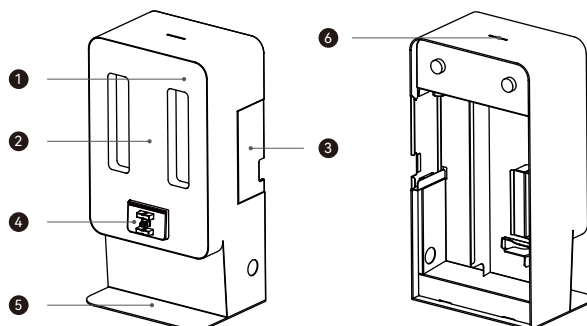


# Introductie van het product

## 2.1 Paklijst

Robot x 1, Gebruikershandleiding x 1, Conformiteitscertificaat x 1, Waarschuwingstape x 1

## 2.2 Uiterlijk



1. Behuizing voorzijde

2. Plaat QR-code

3. Klep aan zijkant naar  
compartiment voedingsadapter

4. Elektrodehouder

5. Grondplaat

6. Controlelampje

## 2.3 Prestatieparameters

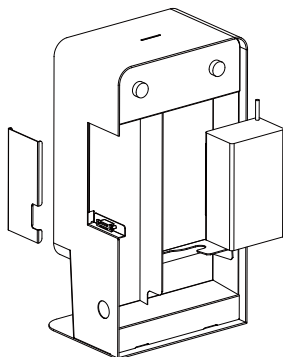
| Kenmerk                          | Beschrijving                                     |                       |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Productnaam                      | MT1-laadstation                                  |                       |
| Productfunctie                   | Ondersteuning voor automatisch opladen van robot |                       |
| Afmetingen (L×B×H)               | 32*24,15*60 cm                                   | 12,60*9,51*23,62 inch |
| Ingangsspanning                  | 90 - 264 AC V, 50 - 60 Hz                        |                       |
| Uitgangsspanning                 | Maximaal: 29,2 V, 20 A                           |                       |
| Bedrijfstemperatuur              | 0 °C - 40 °C                                     | 32 °F - 104 °F        |
| Opslagtemperatuur                | -20 °C - 70 °C                                   | -4 °F 158 °F          |
| Luchtvochtigheid tijdens bedrijf | 0 - 90% RV                                       |                       |
| Vochtigheid bij opslag           | 0 - 90% RV                                       |                       |
| Communicatiemethode              | Bluetooth                                        |                       |
| Zendfrequentie                   | 2400 - 2483,5 MHz                                |                       |
| Zendvermogen                     | ≤ 10 dBm                                         |                       |
| Installatievereisten             | Achterzijde aan de muur bevestigd                |                       |
| Externe voorzieningen            | Voedingsbron                                     |                       |

# Gebruik van het product

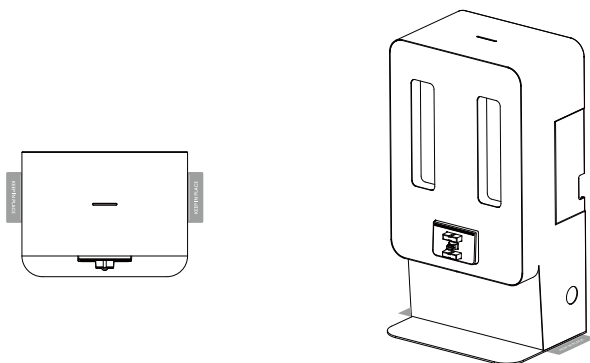
## 3.1 Gebruiksaanwijzing

- Plaats het laadstation op specifieke locaties conform "1.2 Kennisgeving inzake omgeving".
- Installeer de acculader van de MT1-robot in het laadstation (zoals in onderstaande afbeelding getoond), en gebruik de voedingskabel van de MT1-acculader voor de voedingsaansluiting aan de buitenzijde van het laadstation.

*\* Let er bij het installeren op dat het warmteafvoergat van de voedingsadapter naar beneden wordt gericht.*



- U kunt identificatiestickers gebruiken om de posities aan beide zijden van het laadstation te markeren (zoals getoond in de onderstaande afbeelding).



## Beschrijving controlelampjes

| Status         | Beschrijving                                   |
|----------------|------------------------------------------------|
| Blauw          | Normaal stand-by (niet verbonden met de robot) |
| Knippert groen | Er wordt verbinding gemaakt met de robot       |
| Groen          | Verbinding geslaagd                            |
| Rood           | Storing opgetreden                             |

## Onderhoud

- Veeg het laadstation schoon met een zachte, schone doek als het vuil of stoffig is geworden.
- In geval van barsten of vervorming, of als het opladen niet lukt, koppelt u de voeding meteen los en neemt u zo snel mogelijk contact op met de aftersales-service.

## Aftersales-service

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd biedt een gratis garantie binnen de geldige garantieperiode (de garantieperiode kan verschillend zijn voor verschillende onderdelen). De kosten die worden gemaakt voor de aftersales-service zijn voor rekening van Pudu. Na de garantieperiode of bij omstandigheden die niet worden gedekt door de gratis garantie, worden kosten in rekening gebracht volgens het normale tarief. Neem contact op met de aftersales-hotline voor meer informatie over het beleid van de aftersales-service en reparatieservices.

E-mail: [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

**Prawa autorskie © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.**

Żadna osoba fizyczna ani prawna nie może imitować, kopiować, przepisywać ani tłumaczyć treści niniejszej instrukcji obsługi – w całości lub w części – bez jednoznacznej pisemnej zgody Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. ani rozpowszechniać niniejszej instrukcji obsługi w żaden sposób w celach zarobkowych (ani elektronicznie, ani poprzez kserowanie, nagrywanie itp. technikami). Specyfikacje produktu i informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter informacyjny i mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jeśli nie zaznaczono inaczej, niniejszy podręcznik użytkownika jest przeznaczony wyłącznie jako instrukcja użytkowania i nie można go traktować jako gwarancji jakiegokolwiek rodzaju.

# Instrukcja bezpieczeństwa

## 1.1 Instrukcja użytkowania

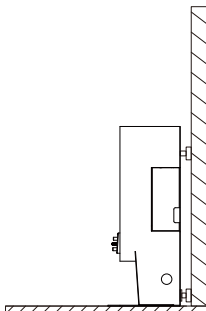
- Użytkownicy stacji ładowania powinni przejść profesjonalne szkolenie pod okiem pracowników pomocy technicznej.
- Montaż stacji ładowania może wymagać suchych robót z wykonaniem instalacji elektrycznej, co należy powierzyć osobom z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Stację ładowania należy zamontować w pomieszczeniu o typowej temperaturze. Zabrania się montażu stacji ładowania w miejscu, w którym panuje wysoka temperatura ( $> 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ).
- Jeśli stacja ładowania została uszkodzona lub prąd ładowania jest nieprawidłowy, nie należy używać stacji ładowania.
- Upewnij się, że używasz oryginalnego kabla zasilającego – używanie nieoryginalnych kabli zasilających celem podłączenia stacji ładowania do źródła napięcia jest surowo zabronione.
- Starannie chroń kabel zasilający przed naprężeniami i skręcaniem.
- Surowo zabrania się dopuszczać do zderzania stacji ładowania z innymi przedmiotami – grozi to jej uszkodzeniem.
- Nie wolno używać stacji ładowania поблизу materiałów łatwopalnych i wybuchowych.
- Jeśli ze stacji ładowania wydobywa się dym lub zapach spalenizny, oznacza to, że działa ona nieprawidłowo. Natychmiast odłącz zasilanie od stacji ładowania i skontaktuj się z pracownikami Pudu.
- Nie należy przenosić stacji ładowania podczas jej używania – używaj stacji ładowania w wyznaczonym dla niej miejscu montażu.
- Surowo zabrania się przechowywania i używania urządzenia w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Jeśli w stacji ładującej zaświeci się nieprawidłowe czerwone światło, należy odłączyć robota od stacji ładującej. Przed ponownym użyciem stacji ładowania należy zaczekać, aż jej kontrolka zaświeci się na niebiesko.
- Jeśli czerwona kontrolka nie zgaśnie przez dłuższy czas, skontaktuj się z pomocą techniczną.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pilnowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i znają związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione nadzoru.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ostrzeżenie – nie wolno ładować baterii jednorazowych (nie nadających się do ponownego ładowania).
- Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami umieszczonymi na urządzeniu, akumulatorze i produkcie zasilanym takim akumulatorem.

- Do użytku w pomieszczeniach zamkniętych – chronić przed deszczem.
- Używać tylko z ładowarką dla modelu AP-PF600CH02920150B.
- Używać tylko z komercyjnym robotem sprzątającym dla modelu MTBC01.

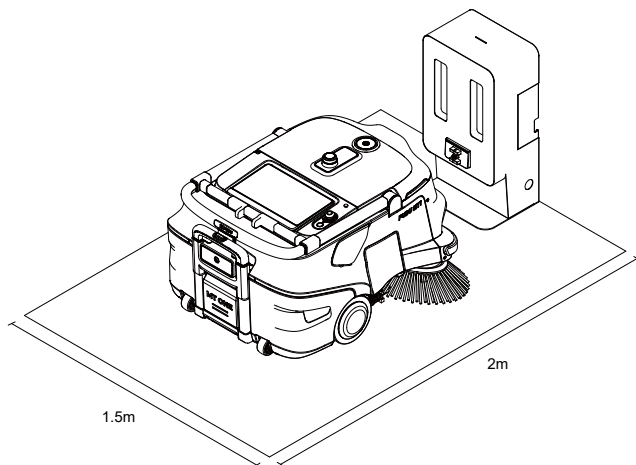
## 1.2 Otoczenie pracy

- Temperatura środowiska pracy: 0°C – 40°C (32°F – 104°F), wilgotność względna: 0% – 90% wilgotności względnej.
- Temperatura otoczenia w miejscu przechowywania: -20°C – 70°C (-4°F – 158°F), wilgotność względna: 0% – 90% wilgotności względnej, przechowywanie przez 1 rok.
- Wymagania wobec środowiska pracy:

1. Stacja ładowania musi pracować, stojąc na płaskim podłożu, tyłem do płaskiej ściany, przymocowana do ściany lub podłoża za pomocą bocznych mocowań.



2. W pobliżu stanowiska ładowania nie wolno umieszczać żadnych elementów odbaskowych lub przezroczystych, takich jak lustra czy szkło. Jeżeli nie da się tego uniknąć, konieczne może okazać się wprowadzenie pewnych zmian w środowisku pracy.
3. W pobliżu stacji ładowania nie wolno przechowywać żadnych materiałów łatwopalnych.
4. Podczas normalnej pracy urządzenia należy zachować wolny odstęp w granicach 2 m (6,56 ft) od jego przodu i 1,5 m (4,92 ft) od lewego i prawego boku.

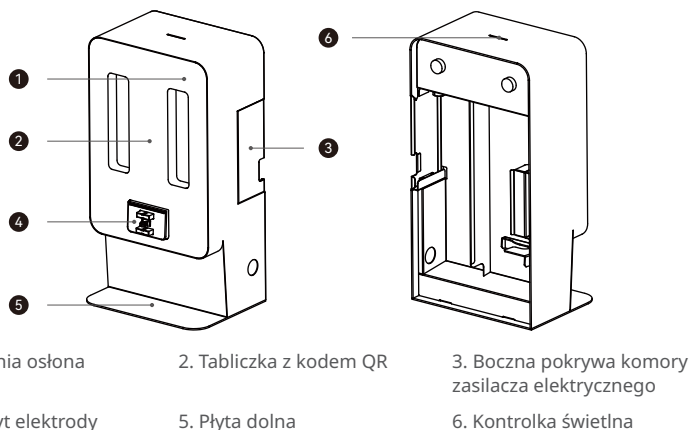


# Opis produktu

## 2.1 Kompletacja produktu

Maszyna x 1, instrukcja obsługi x 1, certyfikat zgodności x 1, taśma ostrzegawcza x 1

## 2.2 Opis elementów



## 2.3 Charakterystyka techniczna

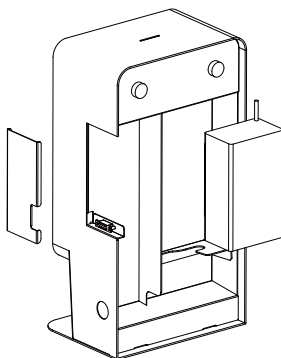
| Cecha/funkcja                     | Opis                                    |                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Nazwa produktu                    | Stacja ładowania MT1                    |                       |
| Przeznaczenie produktu            | Obsługa automatycznego ładowania robota |                       |
| Wymiary (dł. × szer. × wys.)      | 32*24,15*60 cm                          | 12,60*9,51*23,62 cala |
| Napięcie zasilania                | AC 90 – 264 V, 50 – 60 Hz               |                       |
| Napięcie wyjściowe                | Maks.: 29,2 V, 20 A                     |                       |
| Temperatura robocza               | 0°C – 40°C                              | 32°F – 104°F          |
| Temperatura przechowywania        | -20°C – 70°C                            | -4°F – 158°F          |
| Wilgotność robocza                | 0 – 90% wilgotności względnej           |                       |
| Wilgotność przechowywania         | 0 – 90% wilgotności względnej           |                       |
| Metoda komunikacji                | Bluetooth                               |                       |
| Częstotliwość transmisji radiowej | 2400 – 2483,5 MHz                       |                       |
| Moc transmisji                    | ≤ 10 dbm                                |                       |
| Wymagania dotyczące montażu       | Przymocować tył urządzenia do ściany    |                       |
| Potrzebne instalacje zewnętrzne   | Zasilanie elektryczne                   |                       |

# Użytkowanie produktu

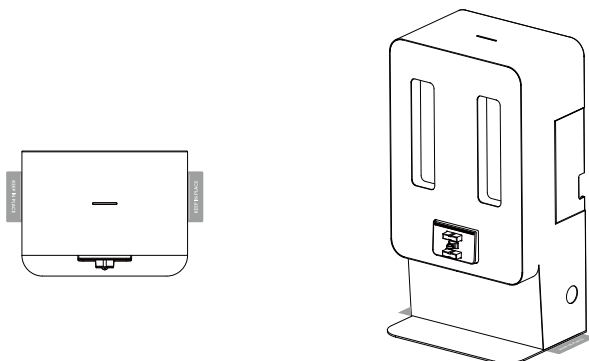
## 3.1 Instrukcja użytkowania

- Umieścić stację ładowania w miejscu odpowiadającym wymaganiom podanym w par. 1.2 „Otoczenie pracy”.
- Zainstaluj ładowarkę akumulatora robota MT1 wewnątrz stacji ładowania (jak zilustrowano na poniższym rysunku), po czym podłącz stację ładowania do zewnętrznego źródła zasilania za pomocą kabla zasilającego ładowarki akumulatora MT1.

*\* Podczas montażu pamiętaj, aby otwór wentylacji w obudowie samej ładowarki był skierowany w dół.*



- Można oznaczyć położenie za pomocą naklejek identyfikacyjnych umieszczonych po obu stronach stacji ładowania (jak zilustrowano na poniższym rysunku).



## Opis kontrolki

| Status                | Opis                                               |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| Stały kolor niebieski | Normalny tryb gotowości (nie podłączono do robota) |
| Kolor zielony, miga   | Łączenie z robotem                                 |
| Stały kolor zielony   | Połączenie nawiązane                               |
| Czerwony              | Usterka                                            |

## Konserwacja

- Jeśli stacja ładowania jest brudna lub zakurzona, wyczyść ją, używając miękkiej, czystej ściereczki.
- Jeżeli doszło do pęknięcia elementów stacji ładowania, ich odkształcenia albo nie da się ładować za jej pomocą itp., odłącz ją od zasilania i bezzwłocznie skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

## Serwis posprzedażowy

W okresie gwarancyjnym firma Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd zapewnia bezpłatny serwis gwarancyjny (może różnić się zależnie od poszczególnych komponentów). Opłaty naliczone w ramach serwisu posprzedażowego zostaną pokryte przez firmę Pudu. Poza okresem gwarancyjnym lub w sytuacjach nieobjętych bezpłatną gwarancją zostanie pobrana opłata zgodna ze standardowym cennikiem. Szczegółowe informacje dotyczące polityki serwisu posprzedażowego i napraw można uzyskać, dzwoniąc pod numer infolinii serwisu posprzedażowego.

E-mail: techservice@pudutech.com

## Informacje dotyczące zgodności

### 4.1 Informacje o utylizacji i recyklingu



Celem dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) jest zminimalizowanie wpływu sprzętu elektronicznego i elektrycznego na środowisko poprzez zwiększenie stopnia ponownego wykorzystywania i recyklingu zużytego sprzętu oraz ograniczenie jego ilości trafiających na wysypiska. Symbol umieszczony na tym produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż produkt należy po upływie okresu żywotności zutylizować osobno, nie zaś ze zmieszanymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy pamiętać, iż utylizacja sprzętu elektronicznego w zakładach recyklingu jest obowiązkiem użytkownika – pomaga bowiem chronić zasoby naturalne. Punkty zbiórki sprzętu elektronicznego i elektrycznego przeznaczonego do recyklingu powinny się znajdować w każdym kraju. Informacje na temat punktów zbiórki odpadów można uzyskać we właściwych urzędach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, najbliższych urzędach miejskich oraz w przedsiębiorstwach utylizacji odpadów gospodarstwa domowego.

## 4.2 Oświadczenie o zgodności z przepisami Federalnej Komisji Łączności USA (FCC)

Poniższe informacje dotyczą robota Pudu.

W wyniku badań przedmiotowego urządzenia stwierdzono, że spełnia ono wymagania wobec urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z przepisami FCC Rules Part 15. Określone w nich wartości graniczne służą zasadnej ochronie przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach obiektów mieszkalnych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię radiową i jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z właściwymi instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia łączności radiowej. Jednakże nie ma żadnej gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w każdej instalacji. Jeśli urządzenie wywołuje szkodliwe zakłócenia dla odbioru radiowego lub telewizyjnego, co można ustalić, wyłączając i ponownie włączając urządzenie, użytkownik urządzenia powinien spróbować usunąć przyczynę zakłóceń na poniższe sposoby:

- Zmieniając kierunek lub miejsce pracy anteny odbiorczej.
- Zwiększając odległość między przedmiotowym urządzeniem i odbiornikiem RTV.
- Podłączając przedmiotowe urządzenie do gniazdka elektrycznego w obwodzie innym niż ten, do którego jest podłączony odbiornik RTV.
- Zasięgając pomocy u sprzedawcy lub doświadczonego specjalisty od techniki RTV.

Przedmiotowe urządzenie spełnia wymagania przepisów FCC Rules Part 15. Praca urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może wywoływać szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi przyjąć wszelkie zakłócenia odbierane, w tym zakłócenia, które mogą skutkować jego nieprawidłową pracą.

## 4.3 Oświadczenie o zgodności z przepisami Industry Canada

Przedmiotowe urządzenie spełnia wymagania norm RSS dla urządzeń zwolnionych z obowiązku posiadania koncesji wydanej przez Industry Canada. Praca urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może wywoływać zakłóceń.
- Urządzenie musi przyjąć wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą skutkować jego nieprawidłową pracą.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Todos os direitos reservados.**

Nenhuma organização ou indivíduo deve imitar, copiar, transcrever ou traduzir o conteúdo deste manual do utilizador, parcial ou totalmente, sem o consentimento expresso por escrito da Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., ou distribuir este manual do utilizador com vista a obter lucro de qualquer forma (eletronicamente ou por fotocópia, gravação, etc.). As especificações do produto e as informações fornecidas neste manual do utilizador servem apenas de referência e estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Salvo especificação em contrário, este manual do utilizador destina-se a servir de instruções de utilização e nenhuma representação deve ser considerada como uma garantia de qualquer tipo.

## Instruções de segurança

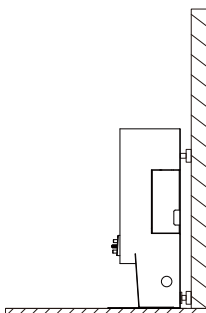
### 1.1 Instruções de utilização

- Os utilizadores da estação de carregamento devem receber formação profissional por parte do pessoal de suporte técnico.
- A implementação da estação de carregamento pode envolver a construção leve de circuitos, pelo que são necessários profissionais para a implementar.
- A estação de carregamento deve ser colocada num ambiente interior, com uma temperatura normal. É proibido colocar a estação de carregamento numa área com temperaturas elevadas (> 40 °C) para utilização.
- Se a estação de carregamento estiver danificada ou a corrente de carregamento for anormal, deixe de usar a estação de carregamento.
- Certifique-se de usar o cabo de alimentação original. É estritamente proibido usar cabos de alimentação não originais para fornecer energia à estação de carregamento.
- Proteja cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar puxões e torções.
- É estritamente proibido que a estação de carregamento colida com objetos estranhos, que lhe possam causar danos.
- Não use a estação de carregamento perto de objetos inflamáveis e explosivos.
- Se a estação de carregamento emitir fumo ou odor a queimado, significa que não está a funcionar corretamente. Desligue imediatamente a alimentação da estação de carregamento e contacte o pessoal da Pudu.
- Não mova a estação de carregamento arbitrariamente quando estiver a ser utilizada e use-a no local designado.
- É estritamente proibido armazenar ou trabalhar em áreas expostas à luz solar direta.
- Se surgir uma luz vermelha anormal na estação de carregamento, separe o robô da estação de carregamento. Aguarde até que a luz da estação de carregamento fique azul antes de a utilizar novamente.
- Se a luz vermelha ficar acesa durante muito tempo, contacte o pessoal de suporte técnico.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e entenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- Aviso contra o carregamento de baterias não recarregáveis.
- Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador, na bateria e no produto que usa a bateria.

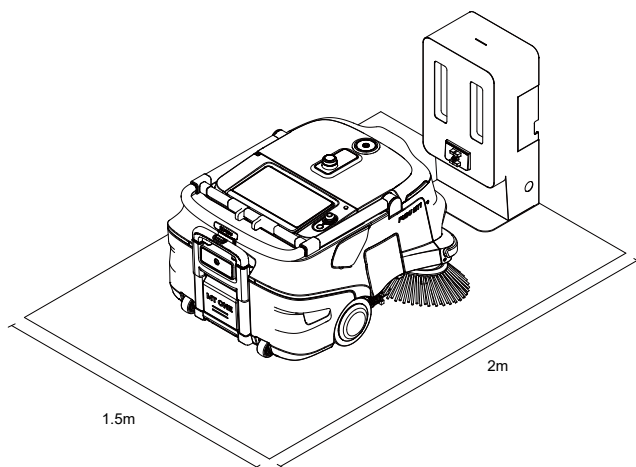
- Para uso interior; não exponha à chuva.
- Use apenas com o carregador de bateria para o modelo AP-PF600CH02920150B.
- Use apenas com o robô de limpeza comercial para o modelo MTBC01.

## 1.2 Aviso sobre o ambiente

- Temperatura do ambiente de funcionamento: 0 °C–40 °C, humidade relativa: 0%–90% HR.
- Temperatura do ambiente de armazenamento: -20 °C–70 °C, humidade relativa: 0%–90% HR, armazenamento por 1 ano.
- Requisitos do ambiente de funcionamento:
  1. A estação de carregamento deve ser colocada num local plano, com a parte posterior contra uma parede plana, e fixada à parede ou ao piso através de componentes de ligação laterais.



2. Não devem existir peças refletoras ou transparentes, tais como espelhos ou vidro, perto da estação de carregamento em funcionamento. Se não for possível evitar esta situação, devem ser efetuados alguns ajustes ao ambiente de funcionamento.
3. Não são permitidos materiais inflamáveis perto da estação de carregamento.
4. Durante o funcionamento normal, mantenha um espaço livre e desobstruído de 2 m à frente e de 1,5 m nos lados esquerdo e direito.

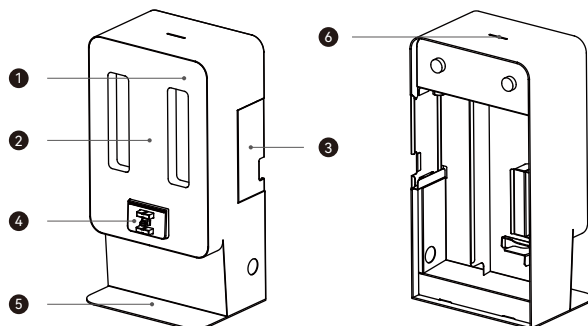


# Introdução ao produto

## 2.1 Lista de embalagem

1 máquina, 1 manual do utilizador, 1 certificado de conformidade, 1 fita de advertência

## 2.2 Aparência



1. Invólucro frontal    2. Placa de código QR    3. Tampa lateral do compartimento do adaptador de corrente  
4. Porta-elétrodos    5. Placa inferior    6. Luz indicadora

## 2.3 Parâmetros de desempenho

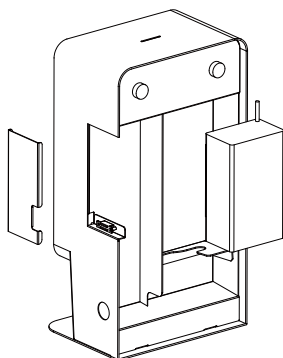
| Função                       | Descrição                                 |                            |
|------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------|
| Nome do produto              | Estação de carregamento MT1               |                            |
| Função do produto            | Suporta o carregamento automático do robô |                            |
| Dimensões (C×L×A)            | 32×24,15×60 cm                            | 12,60×9,51×23,62 polegadas |
| Tensão de entrada            | 90–264 V CA, 50–60 Hz                     |                            |
| Tensão de saída              | Máx.: 29,2 V, 20 A                        |                            |
| Temperatura de funcionamento | 0 °C–40 °C                                | 32 °F–104 °F               |
| Temperatura de armazenamento | -20 °C–70 °C                              | -4 °F–158 °F               |
| Humidade de funcionamento    | 0–90% HR                                  |                            |
| Humidade de armazenamento    | 0–90% HR                                  |                            |
| Método de comunicação        | Bluetooth                                 |                            |
| Frequência de transmissão    | 2400–2483,5 MHz                           |                            |
| Potência de transmissão      | ≤ 10 dBm                                  |                            |
| Requisitos de instalação     | Fixado contra a parede                    |                            |
| Dependências externas        | Fonte de alimentação                      |                            |

# Utilizar o produto

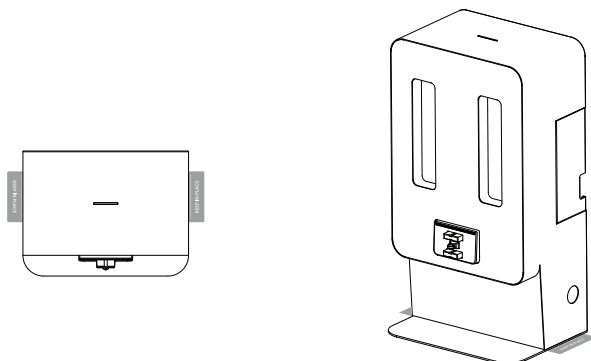
## 3.1 Instruções de utilização

- Posicione a estação de carregamento em locais específicos de acordo com a alínea "1.2 Aviso sobre o ambiente".
- Instale o carregador de bateria do robô MT1 no interior da estação de carregamento (conforme mostrado na figura abaixo) e use o cabo de alimentação do carregador de bateria MT1 para ligar a estação de carregamento à tomada.

*\* Ao instalar, certifique-se de que o orifício de dissipação de calor do adaptador de energia está virado para baixo.*



- Pode usar autocolantes de identificação para marcar as posições em ambos os lados da estação de carregamento (conforme mostrado na figura abaixo).



## Descrição da luz indicadora

| Estado             | Descrição                             |
|--------------------|---------------------------------------|
| Azul constante     | Em espera normal (não ligada ao robô) |
| Verde intermitente | A estabelecer ligação ao robô         |
| Verde constante    | Ligação bem-sucedida                  |
| Vermelho           | Ocorreu uma falha                     |

## Manutenção

- Se a estação de carregamento estiver suja ou com pó, use um pano macio e limpo para a limpar.
- Em caso de fissuras, deformação, incapacidade de carregar, etc., desligue a alimentação e entre de imediato em contacto com o serviço pós-venda.

## Serviço pós-venda

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. fornece um serviço de garantia gratuita dentro do período de garantia efetiva (o período de garantia pode variar para diferentes componentes). As taxas incorridas pelo serviço pós-venda serão cobertas pela Pudu. Para além do período de garantia ou em quaisquer circunstâncias não cobertas pela garantia gratuita, será cobrada uma determinada taxa de acordo com o preço normal. Contacte a linha de apoio pós-venda para obter informações pormenorizadas sobre a política de serviço pós-venda e serviços de reparação.

E-mail: [techservice@pudutech.com](mailto:techservice@pudutech.com)

© 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Все права защищены.

Никакая организация или отдельное лицо не имеют права имитировать, копировать, переписывать или переводить содержание данного руководства пользователя, частично или полностью, без письменного разрешения Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd., или распространять данное руководство пользователя с целью получения прибыли любым способом (электронно или путем фотокопирования, записи и т. д.). Технические характеристики продукта и информация, содержащиеся в этом руководстве пользователя, приведены только для справочных целей и могут меняться без уведомления. Если не указано иное, это руководство пользователя предназначено только в качестве инструкций по применению, и никакое заявление не должно считаться гарантией какого-либо рода

## Инструкции по безопасности

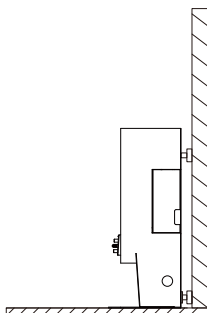
### 1.1 Инструкции по эксплуатации

- Пользователи зарядной станции должны пройти профессиональное обучение у технического персонала.
- Развертывание зарядной станции может включать в себя легкую конструкцию систем электропитания, поэтому требуются профессионалы для реализации.
- Зарядная станция должна быть размещена в помещении с нормальной температурой. Запрещено размещать зарядную станцию для использования в зоне с высокой температурой ( $> 40^{\circ}\text{C}$ ).
- Если зарядная станция повреждена, или ток зарядки аномален, прекратите использование зарядной станции.
- Обязательно используйте оригинальный силовой кабель, строго запрещено использовать неоригинальные силовые кабели для питания зарядной станции.
- Тщательно защищайте силовой кабель от натяжения и скручивания.
- Строго запрещено сталкивать зарядную станцию с посторонними предметами, вызывая повреждение зарядной станции.
- Запрещается пользоваться зарядной станцией рядом с легковоспламеняющимися и взрывоопасными материалами.
- Если из док-станции исходит дым или запах горения, это означает, что док-станция неисправна. Немедленно отключите питание зарядной станции и свяжитесь с сотрудниками Pudu.
- Не перемещайте зарядную станцию произвольно во время использования, используйте зарядную станцию в указанном месте.
- Строго запрещено хранить или работать в местах, подверженных прямому солнечному свету.
- Если на зарядной станции светится красный индикатор аномальной работы, отсоедините робота от зарядной станции. Подождите, пока индикатор зарядной станции не станет синим, прежде чем снова пользоваться ею.
- Если красный свет не гаснет в течение длительного времени, обратитесь к техническому персоналу.
- Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы или обучены использованию устройства безопасным образом и понимают связанные с этим риски. Дети не должны играть с устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без присмотра.
- Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- Предупреждение против перезарядки непerezаряжаемых батарей.
- Перед использованием зарядного устройства прочитайте все инструкции и предостережения на зарядном устройстве, батарее и продукте, использующем батарею.

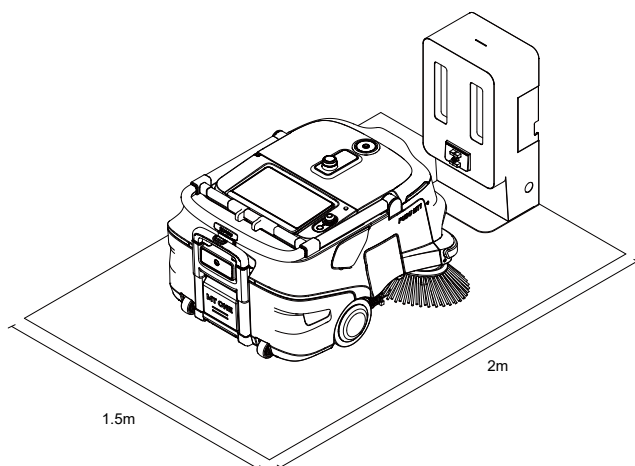
- Для использования в помещении, не подвергайте воздействию дождя.
- Используйте только с зарядным устройством для модели AP-PF600CH02920150B.
- Используйте только с коммерческим роботом-уборщиком для модели MTBC01.

## 1.2 Инструкции в отношении условий эксплуатации

- Диапазон рабочих температур: 0 °C – 40 °C, относительная влажность: 0 % – 90 %.
- Температура окружающей среды при хранении: -20 °C – 70 °C, относительная влажность: 0 % – 90 %, хранение 1 год.
- Требования к условиям эксплуатации:
  1. Для использования зарядной станцией она должна быть размещена на ровной поверхности, своей задней стороной обращена к плоской стене и прикреплена к стене или к основанию с помощью боковых соединительных элементов.



2. Не разрешается располагать рядом с работающей зарядной станцией отражающие или прозрачные предметы. Если это условие невозможно выполнить, требуются некоторые изменения условий эксплуатации.
3. Запрещается размещать легковоспламеняющиеся материалы рядом с зарядной станцией.
4. Во время нормальной работы в радиусе 2 метров впереди и 1,5 метра влево и вправо должно быть открытое и свободное пространство.

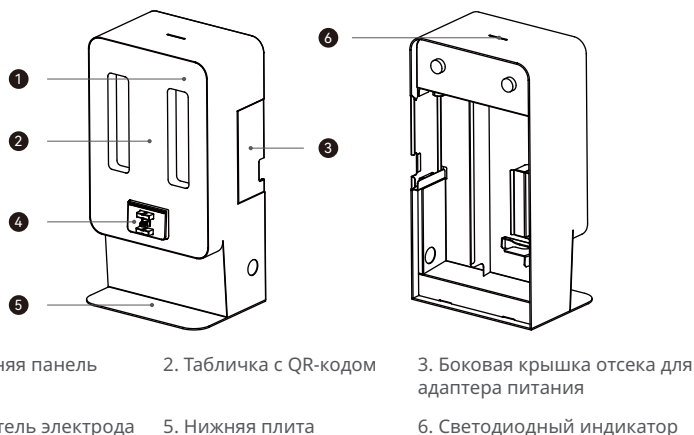


# Краткие сведения о продукте

## 2.1 Упаковочный лист

Устройство x 1, руководство пользователя x 1, сертификат соответствия x 1, сигнальная лента x 1

## 2.2 Внешний вид



## 2.3 Технические характеристики

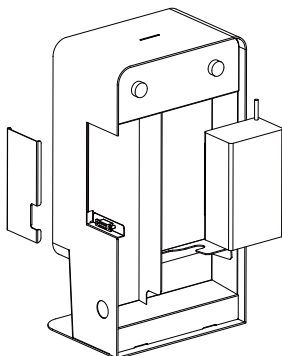
| Функция                        | Описание                                |                        |
|--------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| Название продукта              | Зарядная станция MT1                    |                        |
| Функция продукта               | Поддержка автоматической зарядки робота |                        |
| Габаритные размеры (Д x Ш x В) | 32*24,15*60 см                          | 12,60*9,51*23,62 дюйма |
| Входное напряжение             | 90–264 В перем. тока, 50–60 Гц          |                        |
| Выходное напряжение            | Макс.: 29,2 В, 20 А                     |                        |
| Диапазон рабочих температур    | 0 °C – 40 °C                            | 32 °F – 104 °F         |
| Диапазон температур хранения   | -20 °C – 70 °C                          | -4 °F–158 °F           |
| Рабочая влажность              | 0 % – 90 %                              |                        |
| Влажность при хранении         | 0 % – 90 %                              |                        |
| Метод коммуникации             | Bluetooth                               |                        |
| Частота передачи               | 2400–2483,5 МГц                         |                        |
| Мощность передачи              | ≤ 10 дБм                                |                        |
| Требования к установке         | Задняя сторона крепится к стене         |                        |
| Внешние подключения            | Питание                                 |                        |

# Использование продукта

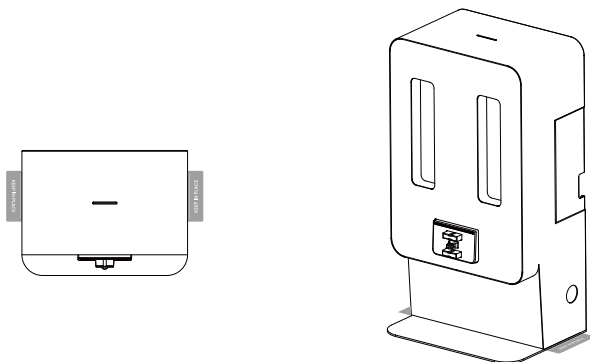
## 3.1 Инструкции по эксплуатации

- Разместите зарядную станцию в определенных местах в соответствии с положениями раздела «1.2 Уведомление об окружающей среде».
- Установите зарядное устройство батареи робота MT1 внутрь зарядной станции (как показано на рисунке ниже) и используйте силовой кабель зарядного устройства батареи MT1 для внешнего подключения питания зарядной станции.

*\* При установке обратите внимание, что отверстие для теплоотвода блока питания должно быть направлено вниз.*



- Вы можете использовать идентификационные наклейки для обозначения позиций с обеих сторон зарядной станции (как показано на рисунке ниже).



## Описание светодиодного индикатора

| Статус           | Описание                                          |
|------------------|---------------------------------------------------|
| Горит синим      | Обычный режим ожидания (без подключения к роботу) |
| Мигающий зеленый | Подключение к роботу                              |
| Горит зеленым    | Подключение выполнено                             |
| Красный          | Произошла ошибка                                  |

## Техническое обслуживание

- Если зарядная станция запылится или загрязнится, протрите ее мягкой чистой тканью.
- В случае трещин, деформаций, невозможности зарядки и т. д., отключите питание и своевременно свяжитесь со службой послепродажного обслуживания.

## Послепродажное обслуживание

Компания Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd предоставляет бесплатное гарантийное обслуживание в течение действующего гарантийного срока (на различные компоненты могут быть установлены различные гарантийные сроки). Стоимость послепродажного обслуживания в этом случае будет возмещена компанией Pudu. После окончания гарантийного срока или при прочих обстоятельствах, не попадающих под условия бесплатного гарантийного обслуживания, будет взиматься определенная сумма в соответствии с действующими расценками. Позвоните на горячую линию послепродажной поддержки, чтобы получить подробные сведения о политике послепродажного обслуживания и услугах ремонта. Эл. почта: techservice@pudutech.com

## Информация о соответствии требованиям

### 4.1 Информация об утилизации и переработке



Задача Директивы об утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE) — минимизация воздействия, оказываемого электрическим и электронным оборудованием, на окружающую среду за счет популяризации процессов повторного использования и переработки, а также за счет сокращения объема захороняемых отходов электрического и электронного оборудования. Символы, размещенные на настоящем продукте или его упаковке, означают, что этот продукт должен быть утилизирован отдельно от бытовых отходов после окончания срока службы. Обратите внимание: вы несете ответственность за утилизацию электронного оборудования в центрах переработки в целях сохранения природных ресурсов. В каждой стране находятся собственные центры переработки электрического и электронного оборудования. Для получения информации о месте приемки перерабатываемых отходов свяжитесь с соответствующей организацией, отвечающей за утилизацию отходов электрического и электронного оборудования, местными органами власти или службой утилизации бытовых отходов.

## 4.2 Заявление о соответствии правилам Федеральной комиссии по связи

Следующая информация относится к Pudu Robotics.

Это оборудование прошло испытания и соответствует ограничениям для цифрового устройства Класа В согласно части 15 Правил FCC. Эти ограничения обеспечивают приемлемую защиту от вредных помех в жилых помещениях. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с инструкциями, может вносить вредные помехи в системы радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не произойдут в конкретной установке. Если это оборудование создает вредные помехи для радио или телевизионного приема, которые можно определить, выключив и включив оборудование, пользователю рекомендуется попытаться исправить помехи одним или несколькими из следующих способов:

- Переориентируйте или переместите приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключите оборудование к розетке в линии, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному радио/телевизионному технику.

Это устройство соответствует части 15 правил FCC. Работа подчиняется следующим двум условиям:

- Это устройство не должно являться источником помех.
- Это устройство должно работать в условиях помех, включая те, что могут вызывать сбои в его работе.

## 4.3 Заявление о соответствии требованиям Industry Canada

Это устройство соответствует стандартам RSS, не требующим лицензии от Industry Canada.

Работа подчиняется следующим двум условиям:

- Это устройство не должно являться источником помех.
- Это устройство должно работать в условиях помех, включая те, что могут вызывать сбои в его работе.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Copyright © 2024 Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd. Tüm hakları saklıdır.**

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd.'nin yazılı izni olmadan hiçbir kişi veya kuruluş bu kullanım kılavuzunun içeriğini kısmen veya tamamen taklit edemez, kopyalayamaz, yazıya dökemez ya da tercüme edemez veya bu kullanım kılavuzunu herhangi bir şekilde (elektronik olarak ya da fotokopi, kayıt vb. yoluyla) kâr amaçlı dağıtamaz. Bu kullanım kılavuzunda sağlanan ürün özellikleri ve bilgiler yalnızca referans amaçlıdır ve önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Aksi belirtilmedikçe bu kullanım kılavuzu, yalnızca kullanım talimatları olarak tasarlanmıştır ve hiçbir beyan, herhangi türde bir garanti olarak kabul edilemez

## Güvenlik Talimatları

### 1.1 Kullanım Talimatları

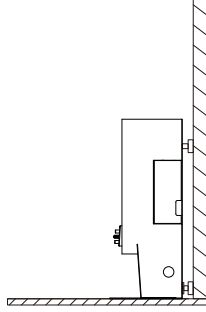
- Şarj istasyonu kullanıcıları teknik destek personelinin profesyonel eğitim almalıdır.
- Şarj istasyonunun konuşlandırılması, hafif nitelikli devre yapımını içerebilir, bu nedenle uygulamada profesyonellere ihtiyaç duyulur.
- Şarj istasyonu normal sıcaklığa sahip bir iç mekânda konumlandırılmalıdır. Şarj istasyonunu kullanım için yüksek sıcaklığa sahip bir alana ( $> 40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ) yerleştirmek yasaktır.
- Şarj istasyonu hasarlıysa veya şarj akımı anormalse lütfen şarj istasyonunu kullanmayı durdurun.
- Orijinal güç kablosunu kullandığınızdan emin olun. Şarj istasyonuna güç sağlamak için orijinal olmayan güç kablolarının kullanılması kesinlikle yasaktır.
- Güç kablosunu çekilme ve bükülmeyi önleyecek şekilde dikkatlice koruyun.
- Şarj istasyonunun yabancı cisimlerle çarpışması ve bu durumun şarj istasyonuna zarar vermesi kesinlikle önlenmelidir.
- Şarj istasyonunu yanıcı ve patlayıcı nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Şarj istasyonu duman çıkarıyor veya yanık kokusu yayıyorsa bu, şarj istasyonunda bir anormallik olduğu anlamına gelir. Lütfen şarj istasyonunun güç kaynağını derhal kesin ve Pudu personeliyle iletişime geçin.
- Şarj istasyonunu belirlenmiş yerinde kullanın ve kullanım esnasında keyfi olarak taşımayın.
- Doğrudan güneş ışığına maruz kalan alanlarda saklamak veya çalıştırmak kesinlikle yasaktır.
- Eğer şarj istasyonunda anormal bir kırmızı ışık varsa lütfen robotu şarj istasyonundan ayırın. Şarj istasyonunu tekrar kullanmadan önce ışığın maviye dönmesini bekleyin.
- Kırmızı ışık uzun bir süre boyunca yanmaya devam ederse lütfen teknik destek personeliyle iletişime geçin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat altında olup ilgili tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Şarj edilemeyen pillerin yeniden şarj edilmesine karşı uyarı.
- Pil şarj cihazını kullanmadan önce pil şarj cihazı, pil ve pilin kullanıldığı ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

- İç mekânda kullanım içindir. Yağmura maruz bırakmayın.
- Sadece AP-PF600CH02920150B modeli pil şarj cihazıyla kullanın.
- Sadece MTBC01 modeli ticari temizlik robotuyla kullanın.

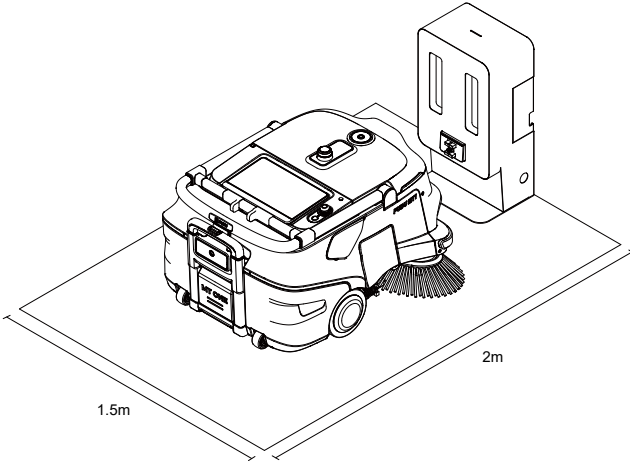
## 1.2 Çevre Bildirimi

- Çalışma ortamı sıcaklığı: 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F), bağıl nem: %0–%90 RH.
- Depolama ortamı sıcaklığı: -20 °C–70 °C (-4 °F–158 °F), bağıl nem: %0–%90 RH, 1 yıl boyunca saklama.
- Çalışma ortamı gereksinimleri:

1. Şarj istasyonunun kullanım için düz bir zemin üzerine, sırtı düz bir duvara dayalı olacak şekilde yerleştirilmesi ve yan bağlantı bileşenleri aracılığıyla duvara veya zemine sabitlenmesi gerekir.



2. Çalışan şarj istasyonu yakınında ayna veya cam gibi yansıtıcı ya da saydam parçalar bulundurulmamalıdır. Bu parçaların yeri değiştirilemiyorsa çalışma ortamında bazı değişiklikler yapılması gereklidir.
3. Şarj istasyonunun yakınında yanıcı madde bulundurulmamalıdır.
4. Normal çalışma sırasında önünde 2 metre (6,56 ft), sağ ve sol taraflarında ise 1,5 metre (4,92 ft) açık ve engelsiz bir alan bulundurulmalıdır.

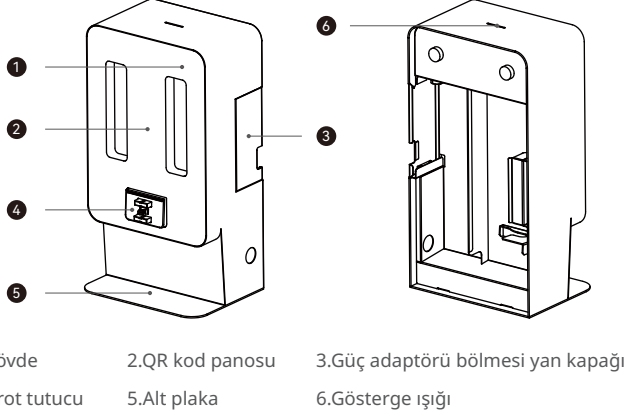


# Ürün tanıtımı

## 2.1 Paket İçeriği

Makine x 1, Kullanım Kılavuzu x 1, Uygunluk Sertifikası x 1, Uyarı şeridi x 1

## 2.2 Görünüm Tanıtımı



## 2.3 Performans Parametreleri

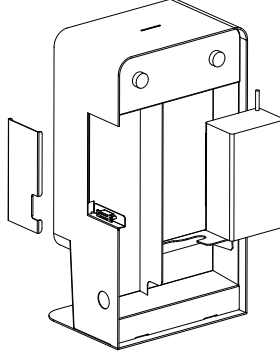
| Özellik                | Açıklama                         |                      |
|------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Ürün Adı               | MT1 şarj istasyonu               |                      |
| Ürün işlevi            | Robot için otomatik şarj desteği |                      |
| Boyutlar (U×G×Y)       | 32*24,15*60 cm                   | 12,60*9,51*23,62 inç |
| Giriş voltajı          | AC 90-264 V, 50-60 Hz            |                      |
| Çıkış voltajı          | Maks.: 29,2 V, 20 A              |                      |
| Çalışma sıcaklığı      | 0 °C-40 °C                       | 32 °F-104 °F         |
| Depolama sıcaklığı     | -20 °C-70 °C                     | -4 °F-158 °F         |
| Çalışma nemi           | %0-90 RH                         |                      |
| Depolama nemi          | %0-90 RH                         |                      |
| İletişim yöntemi       | Bluetooth                        |                      |
| İletim frekansı        | 2400-2483,5 MHz                  |                      |
| İletim gücü            | ≤ 10 dbm                         |                      |
| Kurulum gereksinimleri | Sırtı duvara sabitlenmiş         |                      |
| Dış bağımlılıklar      | Güç kaynağı                      |                      |

# Ürünün Kullanımı

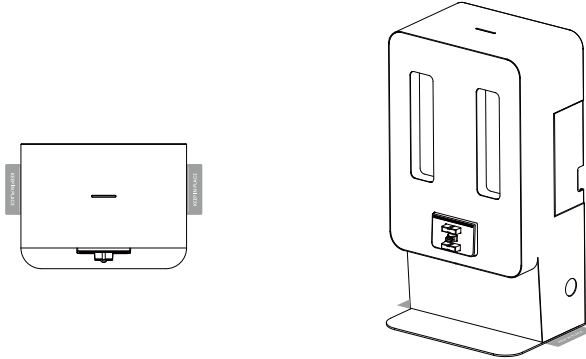
## 3.1 Kullanım Talimatları

- Şarj istasyonunu, "1.2 Çevre Bildirimi" uyarınca belirlenmiş bir konuma yerleştirin.
- MT1 robotunun pil şarj cihazını şarj istasyonunun içine takın (aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi) ve şarj istasyonunun dış güç bağlantısı için lütfen MT1 pil şarj cihazının güç kablosunu kullanın.

*\* Kurulum esnasında güç adaptörünün ısı dağıtım deliğinin aşağı bakmasına dikkat edin.*



- Şarj istasyonunun her iki tarafındaki konumları işaretlemek için tanımlama etiketleri kullanabilirsiniz (aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi).



## Gösterge Işığı Açıklaması

| Durum             | Açıklama                              |
|-------------------|---------------------------------------|
| Sabit Mavi        | Normal beklemede (robota bağlı değil) |
| Yanıp Sönen Yeşil | Robotla bağlantı kuruluyor            |
| Sabit Yeşil       | Bağlantı başarılı                     |
| Kırmızı           | Arıza meydana geldi                   |

## Bakım

- Şarj istasyonu kirli ve tozluysa lütfen temizlemek için yumuşak, temiz bir bez kullanın.
- Çatlak, deformasyon, şarj edememe vb. durumlarda lütfen güç bağlantısını kesin ve satış sonrası hizmetler birimiyle hemen iletişime geçin.

## Satış Sonrası Hizmet

Shenzhen Pudu Technology Co., Ltd geçerli garanti döneminde ücretsiz garanti hizmeti sunar (garanti dönemi farklı bileşenler için farklılık gösterebilir). Satış sonrası servis ücretleri Pudu tarafından karşılanacaktır. Garanti süresinin dışında olan veya ücretsiz garanti kapsamında olmayan durumlarda normal fiyata göre belirli bir ücret tahsil edilecektir. Satış sonrası servis politikası ve onarım hizmetleri ayrıntıları için lütfen satış sonrası yardım hattını arayın.

E-posta: techservice@pudutech.com

版權所有 © 2024 深圳市普渡科技有限公司版權所有，保留所有權利。

未經深圳市普渡科技有限公司明確書面許可，任何單位或個人不得擅自仿製、複製、抄寫或轉譯本說明書的部分或全部內容，且不得以盈利為目的進行任何方式（電子、影印、錄製等）的傳播。本說明書所提及的產品規格和資訊僅供參考，如果內容更新，恕不另行通知。除非有特殊規定，本說明書僅作為使用指導，所作陳述均不構成任何形式的擔保。

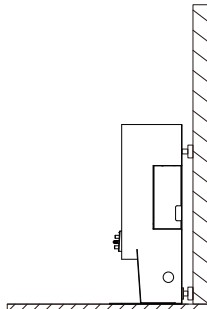
## 安全須知

### 1.1 使用須知

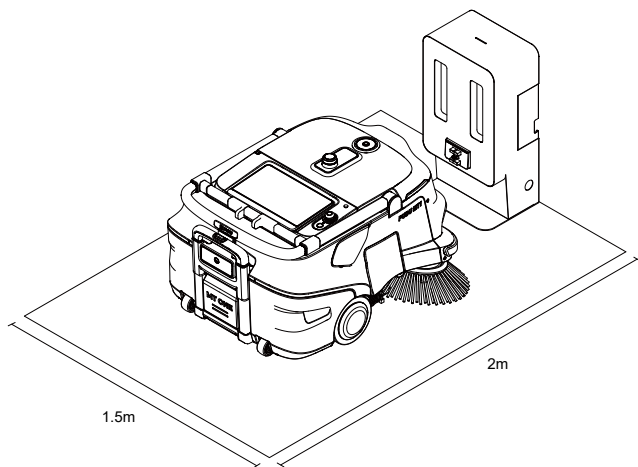
- 充電樁的使用者應接受技術支援人員的專業培訓。
- 充電樁放置的位置應為常溫的室內場景，禁止將充電站放置於高溫區域（ $> 40^{\circ}\text{C}$ ）使用。
- 發現充電樁損壞，充電電流異常，請停止使用充電樁。
- 務必使用原廠專配的電源線，嚴禁使用非原廠電源線為充電樁供電。
- 小心保護電源線，避免拉拽、扭曲。
- 嚴禁充電樁與外物碰撞，造成充電樁損壞。
- 請勿在易燃易爆物體附近使用充電樁。
- 如充電樁冒煙或發出燒焦氣味，即表示充電樁異常，請立即中斷充電樁電源，並聯絡普渡工作人員。
- 充電樁使用時不能隨意挪動位置，應在指定的位置使用充電樁。
- 本充電樁僅可搭配 MT1 使用，嚴禁將本充電樁用於其他公司的產品。
- 嚴禁於陽光直射的區域存放或工作。
- 若充電樁出現紅燈異常，請將機械人與充電樁分開，等待充電樁燈光變為藍色，即可重新使用。
- 若紅燈長時間不熄滅，請聯絡技術支援人員。

### 1.2 環境須知

- 工作環境溫度： $0^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$ ；相對濕度： $0\%\sim 90\%\text{ RH}$ 。
- 存放環境溫度： $-20^{\circ}\text{C}\sim 70^{\circ}\text{C}$ ；相對濕度： $0\%\sim 90\%\text{ RH}$ ，存放 1 年。
- 工作環境要求：
  1. 充電樁需放置於平整的地面上使用，背靠平整牆面（如下圖所示）。



2. 充電樁工作的位置無鏡面或玻璃等反光或透光的部件，如不可避免，可能需要對環境進行一定程度的改造。
3. 充電樁周圍不能有易燃物品。
4. 正常工作時，前方 2 米和左右方向 1.5 米內保持空曠無遮擋。

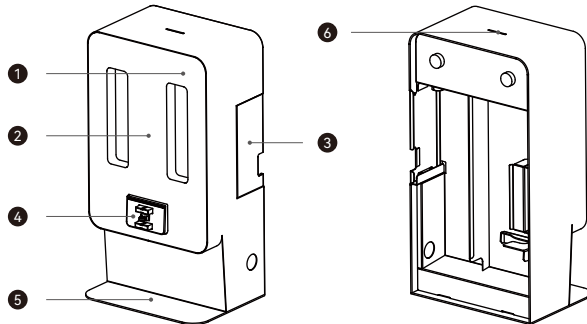


# 產品組成

## 2.1 包裝清單

整機 × 1、說明書 × 1、合格證書 × 1、警示膠帶 × 1

## 2.2 外觀介紹



1. 前殼

2. 二維碼板

3. 適配器倉側蓋

4. 電極片座

5. 底板

6. 狀態燈

## 2.3 技術規格

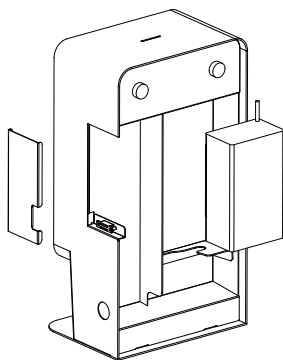
| 產品特色            | 說明                   |
|-----------------|----------------------|
| 產品名稱            | MT1 充電樁              |
| 產品功能            | 支援機械人自動充電            |
| 整機尺寸（長 × 闊 × 高） | 32*24.15*60 厘米       |
| 輸入電壓            | AC 90~264 V，50~60 Hz |
| 輸出電壓            | 最大：29.2 V，20 A       |
| 工作溫度            | 0°C~40°C             |
| 存放溫度            | -20°C~70°C           |
| 工作濕度            | 0~90%RH              |
| 存放濕度            | 0~90%RH              |
| 通訊方式            | 藍牙                   |
| 安裝要求            | 背面靠牆固定               |
| 外部依賴            | 電源                   |

# 產品使用

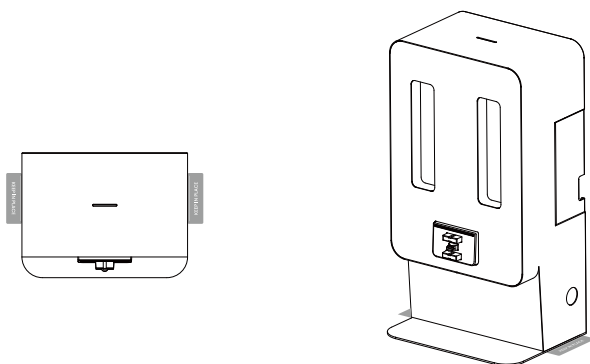
## 3.1 使用說明

- 將充電樁按 1.2 中的要求，部署在指定位置。

□將 MT1 機械人的電池充電器裝入充電樁內部（如下圖所示），請使用 MT1 電池充電器的電源線，作為充電樁的外接電源線。



- 可使用標籤貼紙，標記充電樁兩側位置（如下圖所示）。



## 指示燈說明

| 狀態   | 說明           |
|------|--------------|
| 藍色長亮 | 正常待機（未連接機械人） |
| 綠色閃爍 | 機械人連接中       |
| 綠色長亮 | 連接成功         |
| 紅色   | 充電樁故障        |

## 維護與保養

- 充電樁骯髒、有灰塵，請使用柔軟、乾淨的無塵布擦拭清潔。
- 如充電樁出現裂痕、變形、無法充電等情況，請中斷電源，及時聯絡售後服務。

# 售後服務

## 4.1 免費保養服務

深圳市普渡科技有限公司承諾在產品有效保養期內（產品的不同部件保養期限可能有所不同），將提供免費的產品保養服務，客戶不需要支付售後服務費。超出保養期限或不屬於免費產品保養服務的情形，按照正常價格收取一定費用。客戶可聯絡售後服務熱線，了解詳細售後服務政策以及辦理產品維修事宜。

普渡科技售後服務熱線：400-0826-660；售後電郵：techservice@pudutech.com。